

BETTCHER®



DA UTILIZZARE CON LE LINEE DI TRASMISSIONE
QUANTUM REMOTE START

Istruzioni per l'uso ed elenco delle parti per l'unità di comando Whizard Quantum® con avvio remoto

MANUALE N. 119834, RIPUBBLICATO: 1° AGOSTO 2022

MANUALE n. 119834

Ripubblicato: 1° agosto 2022

TMC: n. 824

Per assistenza:

E-mail:

quantum@bettcher.com:

Indirizzo:

BETTCHER INDUSTRIES INC.
6801 State Route 60
Birmingham, OH 44889
Stati Uniti

Telefono:

440/965-4422
800/321-8763

Fax:

440/328-4535

www.bettcher.com

Le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifiche senza preavviso.

Nessuna parte del presente documento può essere riprodotta o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico, per qualsiasi scopo, senza l'espressa autorizzazione scritta da parte di Bettcher Industries Inc.

L'autorizzazione scritta di riprodurre interamente o in parte il presente contenuto è concessa ai legittimi proprietari dell'unità di comando Whizard Quantum® con cui sono state fornite queste istruzioni per l'uso.

Su richiesta, le istruzioni per l'uso sono disponibili in altre lingue. Ulteriori copie delle istruzioni per l'uso sono disponibili chiamando o scrivendo al proprio responsabile regionale oppure contattando:

Indirizzo:
BETTCHER INDUSTRIES INC.
6801 State Route 60
Birmingham, OH 44889
Stati Uniti

Telefono:
440/965-4422
800/321-8763

Fax:
440/328-4535

www.bettcher.com

Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono importanti per la salute, il comfort e la sicurezza dell'utilizzatore.

Ai fini di un funzionamento sicuro e corretto, leggere l'intero manuale prima di utilizzare questa apparecchiatura.



SOMMARIO

SICUREZZA

Sezione 1

Pannelli di segnaletica	10
Simboli di sicurezza	11
Raccomandazioni e avvertenze di sicurezza	12
Caratteristiche di sicurezza	13
Specifiche della macchina	14
Informazioni generali sull'unità di comando Whizard Quantum®	15

DESTINAZIONE D'USO

Sezione 2

Destinazione d'uso	18
Caratteristiche	19

INSTALLAZIONE

Sezione 3

Contenuto	22
Giogo di supporto di montaggio	23
Dimensioni di installazione	24
Fissaggio dell'unità di comando Whizard Quantum® per supportare il giogo	25
Collegamento alla fonte di alimentazione	26

ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

Sezione 4

Gruppo della linea di trasmissione del Whizard Quantum®	30
Strumento di fissaggio alla linea di trasmissione Whizard Quantum®	31
Riporre lo strumento nel gancio	32
Rimozione dello strumento dal gancio	33
Accensione dell'unità di comando Whizard Quantum®	34
Spegnimento dell'unità di comando Whizard Quantum®	35

MANUTENZIONE

Sezione 5

Smontaggio	38
Sostituzione del cavo di alimentazione	40
Sostituzione del meccanismo di regolazione	43
Sostituzione del motore	46
Sostituzione/riparazione del gruppo di sgancio	52
Sostituzione dell'interruttore	62
Sostituzione del fusibile	66
Rilevamento e correzione dei guasti	67

PULIZIA

Sezione 6

Pulizia	70
---------	----

RICAMBI

Sezione 7

Gruppo motore Whizard Quantum®	74
Gruppo dell'unità di comando Whizard Quantum®	76
Gruppo di sgancio Whizard Quantum®	78
Gruppo interruttore Whizard Quantum®	80
Gruppo del meccanismo di regolazione Whizard Quantum®	82
Ulteriore disponibilità	83

INFORMAZIONI DI CONTATTO E DOCUMENTAZIONE

Sezione 8

Indirizzo e telefono di contatto	86
Identificazione del documento	87

SEZIONE 1

Sicurezza

Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono importanti per la salute, il comfort e la sicurezza dell'utilizzatore. Ai fini di un funzionamento sicuro e corretto, leggere l'intero manuale prima di utilizzare questa apparecchiatura.

Leggere e riporre le presenti istruzioni. Leggere attentamente prima di tentare di montare, installare, utilizzare o eseguire la manutenzione di questo prodotto. Proteggere sé stessi, gli altri e l'apparecchiatura osservando tutte le informazioni sulla sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe avere come conseguenza lesioni personali e/o danni all'apparecchiatura. In caso di utilizzi in applicazioni diverse da quelle per le quali l'apparecchiatura è stata progettata e realizzata, potrebbero verificarsi danni all'apparecchiatura e/o lesioni gravi.

Conservare il presente manuale per esigenze future. Acquisire familiarità con i controlli e il corretto utilizzo di questa apparecchiatura.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali modifiche non autorizzate alle procedure operative o per variazioni o modifiche non autorizzate apportate al design della macchina o di qualsiasi apparecchiatura di sicurezza installata in fabbrica, indipendentemente dal fatto che queste modifiche siano apportate dal proprietario di questa apparecchiatura, dai suoi dipendenti o da fornitori di servizi non precedentemente approvati da Bettcher Industries, Inc.



PANNELLI DI SEGNALETICA

PERICOLO

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, avrà come risultato la morte o lesioni gravi.

(La parola PERICOLO è scritta in lettere bianche su sfondo rosso di sicurezza)

AVVERTENZA

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe avere come risultato la morte o lesioni gravi.

(La parola AVVERTENZA è scritta in lettere nere su sfondo arancione di sicurezza)

ATTENZIONE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe avere come risultato lesioni di grado lieve o moderato.

(La parola ATTENZIONE è scritta in lettere nere su sfondo giallo di sicurezza)

AVVISO

Indica informazioni considerate importanti, ma non connesse a pericoli (ad es. messaggi relativi a danni materiali).

(La parola AVVISO è scritta in corsivo, lettere bianche su sfondo blu di sicurezza)

Le definizioni delle avvertenze presentate sono conformi alle informazioni della norma nazionale americana in materia di sicurezza dei prodotti nei manuali dei prodotti, nelle istruzioni e in altri materiali accessori (ANSI Z535.6-2011).

Il presente manuale tecnico è stampato in bianco e nero.

SIMBOLI DI SICUREZZA



Il simbolo di allarme di sicurezza indica un potenziale pericolo di lesioni alla persona.

Non viene utilizzato per messaggi relativi a danni materiali.

Il simbolo di allarme di sicurezza può essere utilizzato da solo o insieme a una parola di avvertenza in un pannello di avvertenza.



Pericolo di scosse elettriche.



Pericolo lama, non toccare.



Leggere il manuale utente.



Indossare guanti protettivi di sicurezza.

I simboli sono conformi alle norme ANSI Z535.4 e ISO 3864-2. I simboli di avvertenza sono presentati su uno sfondo giallo di sicurezza. I simboli delle azioni obbligatorie sono presentati su uno sfondo blu di sicurezza.

Il presente manuale tecnico è stampato in bianco e nero.

RACCOMANDAZIONI E AVVERTENZE IN MATERIA DI SICUREZZA

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali modifiche non autorizzate alle procedure operative o per variazioni o modifiche non autorizzate apportate al design della macchina o di qualsiasi apparecchiatura di sicurezza installata in fabbrica, indipendentemente dal fatto che queste modifiche siano apportate dal proprietario di questa apparecchiatura, dai suoi dipendenti o da fornitori di servizi non precedentemente approvati da Bettcher Industries, Inc.

Utilizzare esclusivamente parti di ricambio prodotte da Bettcher Industries, Inc. L'uso di parti sostitutive invaliderà la garanzia e potrebbe esporre gli operatori a lesioni e le apparecchiature a danni.

L'uso di parti diverse da quelle elencate nella lista dei ricambi per il modello specifico può causare condizioni di funzionamento non sicure.

Le lame affilate possono causare lesioni da taglio!

Per una protezione adeguata delle mani, utilizzare un guanto protettivo durante l'utilizzo di questa apparecchiatura e durante la manipolazione delle lame. Si consigliano guanti in rete metallica per la mano libera.

Tenere le mani lontane dalle lame.

Per evitare lesioni personali, scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione, smontaggio/montaggio, risoluzione dei problemi o pulizia.

Prima di eseguire la manutenzione scollegare sempre l'alimentazione e rimuovere lo strumento dalla trasmissione.

Tutte le riparazioni elettriche devono essere completate da un elettricista qualificato o da un fornitore di assistenza approvato.

Se in qualsiasi momento questa apparecchiatura non sembra funzionare normalmente o presenta un netto cambiamento nelle prestazioni, deve essere immediatamente spenta, scollegata e contrassegnata come "NON SICURA" fino a quando non vengono messe in atto le riparazioni adeguate e la macchina torna a funzionare regolarmente.

Evitare l'uso di questa macchina in acqua stagnante.



CARATTERISTICHE DI SICUREZZA

1. L'unità di comando Whizard Quantum® ha un gancio per manipolo progettato nella parte anteriore dell'unità per uno strumento compatibile. Il gancio è progettato per impedire che l'unità si accenda mentre il manipolo è nel gancio.
2. Il meccanismo di aggancio assicura che uno strumento compatibile non cada durante la sospensione e richiede la rimozione intenzionale.
3. L'unità di comando Whizard Quantum® si spegne automaticamente quando uno strumento compatibile viene inserito nel gancio.
4. L'unità di comando Whizard Quantum® è stata progettata per spegnersi quando è presente un sovraccarico in uno strumento compatibile con la trasmissione Whizard Quantum®. Questa è un'indicazione che qualcosa non è corretto nello strumento o nella trasmissione e bisogna ispezionare prima di riavviare. Per ripristinare l'unità è sufficiente spegnere e riaccendere l'interruttore.
5. L'unità di comando Whizard Quantum® è progettata per l'uso con una trasmissione di avvio remoto per accendere/spegnere uno strumento compatibile. Ciò riduce il rischio di lesioni da taglio mentre si tiene lo strumento tra un taglio e l'altro, richiedendo all'operatore di premere l'interruttore per il funzionamento.

SPECIFICHE DELLA MACCHINA

L'unità di comando Whizard Quantum® è altamente efficace per l'uso nell'industria della carne se utilizzata in combinazione con strumenti compatibili con la trasmissione Whizard Quantum®. L'unità di comando Whizard Quantum® è stata progettata con i più alti standard possibili di sicurezza, ergonomia ed efficienza di produzione e resa.

L'unità di comando Whizard Quantum® è conforme alle seguenti direttive:

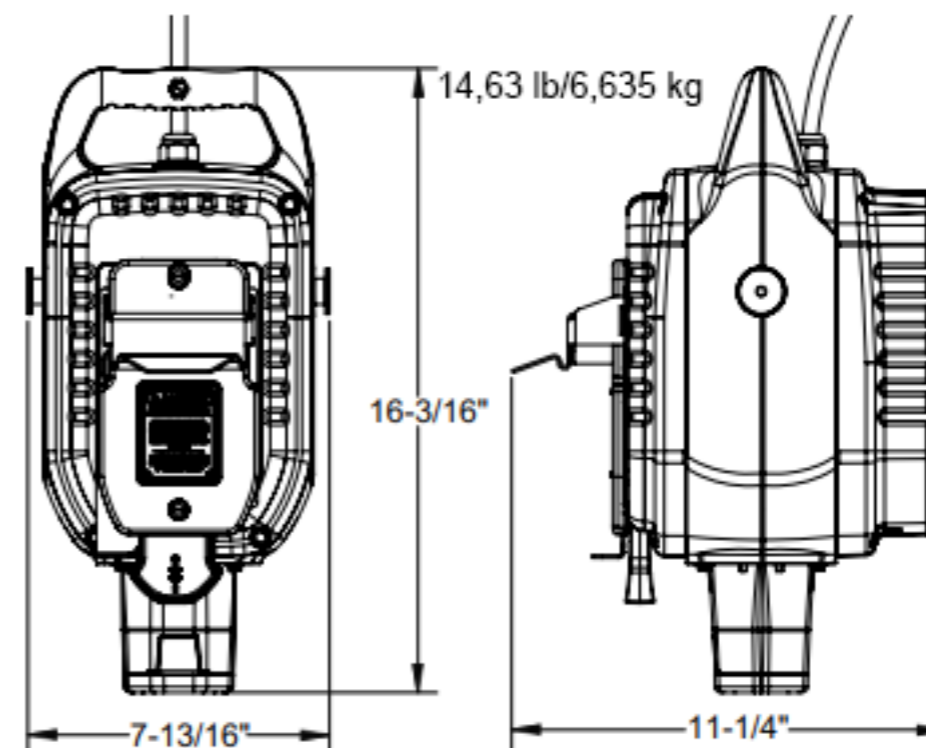
- Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE

Che include la conformità alle seguenti norme:

- **IEC 60529** Gradi di protezione forniti dagli involucri - Codice IP
- **BS EN 60335-1** Elettrodomestici e dispositivi elettrici simili - Sicurezza
- **BS EN 60335-2-64** Sicurezza di elettrodomestici e elettrodomestici simili - Macchine da cucina elettriche commerciali
- **BS EN 55011** Caratteristiche del disturbo da radiofrequenza per apparecchiature industriali, scientifiche e mediche
- **BS EN 61326-1** Apparecchiature elettriche per misurazione, controllo e uso di laboratorio – Requisiti EMC,
- **BS EN 61000-3-2** EMC – Limiti per le emissioni di corrente armonica
- **BS EN 61000-3-3** EMC – Limiti di variazioni di tensione, fluttuazioni di tensione e sfarfallio
- **BS EN 61000-4-2** EMC – Test e misurazioni – Immunità alle scariche elettrostatiche
- **BS EN 61000-4-3** EMC – Test e misurazioni – Diffuso, radiofrequenza, immunità
- **BS EN 61000-4-4** EMC – Test e misurazioni – Immunità ai transitori/burst
- **BS EN 61000-4-5** EMC – Test e misurazioni – Immunità alle sovratensioni
- **BS EN 61000-4-6** EMC – Test e misurazioni – Immunità ai disturbi condotti indotti dai campi di radiofrequenza
- **BS EN 61000-4-8** EMC – Test e misure – Immunità alla frequenza di alimentazione
- **BS EN 61000-4-11** EMC – Test e misure – Immunità a cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione
- **UL 763** Macchine per la preparazione di alimenti commerciali a motore
- **CSA C22.2 N.195** Elettrodomestico per la lavorazione degli alimenti a motore per uso domestico e commerciale

INFORMAZIONI GENERALI SULL'UNITÀ DI COMANDO QUANTUM®

MISURE



REQUISITI DI ALIMENTAZIONE

Avvio remoto dell'unità di comando Whizard Quantum®

115 V CA.	1 PH.	60 Hz
800 watt	9000/min	8 AMP.

230 VAC.	1 PH.	50 Hz
800 watt	9000/min	8 AMP.

SEZIONE 2

Destinazione d'uso

DESTINAZIONE D'USO

DESTINAZIONE D'USO

L'unità di comando Whizard Quantum® è stata progettata specificamente per l'uso con strumenti compatibili con la trasmissione di avvio remoto Quantum®. Qualsiasi utilizzo in applicazioni diverse da quelle per cui l'unità di comando Whizard Quantum® e la linea di trasmissione Whizard Quantum® sono state progettate e costruite potrebbe provocare lesioni gravi.

UTILIZZO CONSIGLIATO

L'unità di comando Whizard Quantum® è stata progettata per l'uso con strumenti compatibili con la trasmissione di avvio remoto Quantum®.

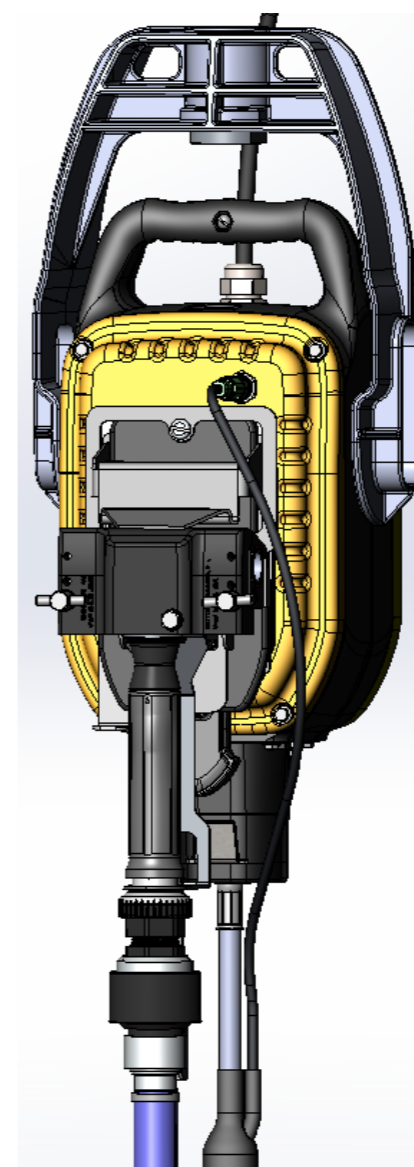
FUNZIONAMENTO

L'unità di comando Whizard Quantum® controllerà tutti gli attuali strumenti elettrici compatibili con la trasmissione Whizard Quantum® con tutti i vantaggi, la potenza e con tutte le prestazioni per migliorare i rendimenti e i profitti.

L'unità di comando di Whizard Quantum® ruota un albero flessibile. L'albero flessibile trasmette potenza dall'unità di azionamento all'utensile ruotando un ingranaggio o un pignone nello strumento. Le forze applicate dall'operatore sono notevolmente ridotte e limitate alla guida dello strumento.

CARATTERISTICHE

1. L'unità di comando Whizard Quantum® è progettata per bloccare il manipolo nel rispettivo gancio e arrestare l'unità di comando quando il manipolo viene posizionato nel gancio.
2. L'unità di comando Whizard Quantum® non si avvia se uno strumento compatibile è nel supporto.
3. Il manipolo non ha contatto metallo su metallo con l'unità di azionamento.
4. L'unità si spegnerà automaticamente quando uno strumento compatibile viene posizionato nel gancio.
5. **PER AVVIAMENTO A DISTANZA:** L'unità non alimenterà uno strumento compatibile se la leva dello strumento manuale non viene premuta.



SEZIONE 3

Disimballaggio e installazione

Potrebbero verificarsi scosse elettriche!

Utilizzare solo connettori di tipo terra a 3 fili. Questo deve essere collegato a una messa a terra dell'impianto tramite un'adeguata presa a tre conduttori con messa a terra. Evitare l'uso di questa macchina in acqua stagnante.

Le trasmissioni sospese in modo errato possono comportare uno sforzo eccessivo da parte dell'operatore e una diminuzione della mobilità. Possono verificarsi un aumento della fatica e perdita di efficienza.

Una corretta installazione è estremamente importante per ottenere la massima efficienza sia per lo strumento utilizzato sia per l'operatore. Un'installazione errata potrebbe ostacolare i movimenti dell'operatore e causare un'usura inappropriata o danni all'apparecchiatura.



AVVERTENZA

ATTENZIONE

AVVISO

CONTENUTO

Si prega di controllare durante il disimballaggio e di avvisare il rappresentante locale di Bettcher Industries se la consegna è incompleta.

La confezione di spedizione deve contenere l'unità di controllo Whizard Quantum®, il gioco di supporto, le istruzioni per l'uso e l'elenco dei componenti.



GIOCO DI SUPPORTO PER IL MONTAGGIO

AVVERTENZA

Si consiglia vivamente di installare un cavo o una catena di sicurezza attraverso il giogo di supporto e attorno a una struttura fissa sopraelevata.

ATTENZIONE

Le trasmissioni sospese in modo errato possono comportare uno sforzo eccessivo da parte dell'operatore e una diminuzione della mobilità. Possono verificarsi un aumento della fatica e perdita di efficienza.

AVVISO

Una corretta installazione è estremamente importante per ottenere la massima efficienza sia per lo strumento utilizzato sia per l'operatore. Un'installazione errata potrebbe ostacolare i movimenti dell'operatore e causare un'usura inappropriata o danni all'apparecchiatura.

AVVERTENZA

Si consiglia vivamente di installare un cavo o una catena di sicurezza attraverso il giogo di supporto e attorno a una struttura fissa sopraelevata.

Un tubo di 19 mm (3/4") di diametro deve essere fissato a una trave sospesa con la linea centrale del tubo (12 pollici) a 30,5 cm a destra della spalla dell'operatore per un operatore destrorso o a 30,5 cm (12 pollici) a sinistra della spalla dell'operatore se l'operatore è mancino.

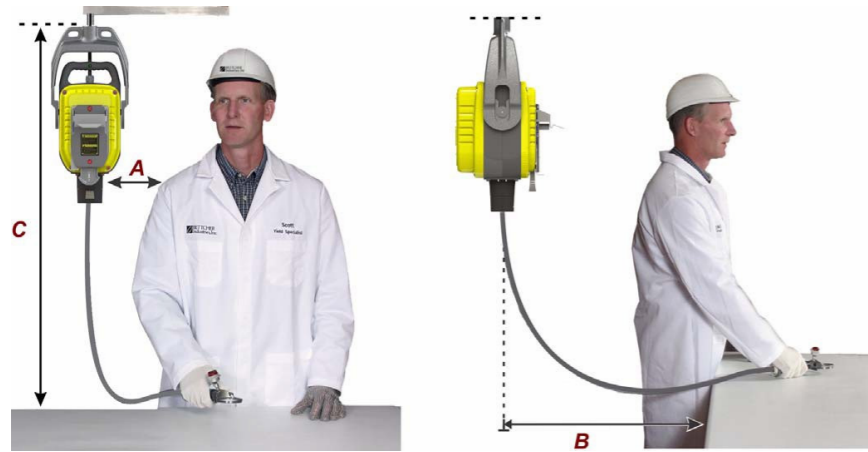
Il giogo di supporto dell'unità di azionamento deve essere montato rigidamente e parallelo alla stazione di lavoro.



DIMENSIONI DI INSTALLAZIONE

Per mantenere la corretta curvatura della trasmissione è estremamente importante rispettare le dimensioni di installazione. Le dimensioni per una corretta installazione dell'unità di comando Whizard Quantum® Drive si basano sulla distanza sfalsata dalla spalla (A), sulla distanza dal piano del tavolo (B) e sull'altezza sopra il piano di lavoro (C).

A	Compensazione di distanza dalla spalla
B	Distanza dal piano del tavolo
C	Altezza sopra il livello di taglio



Gruppo di trasmissione Whizard Quantum®	A	B	C
Lungo - 60	30,5 cm (12")	38,1 cm (15")	161,2 cm (63 1/2")
Extra lungo - 84	30,5 cm (12")	38,1 cm (15")*	161,2 cm (63 1/2")

* Dipendente dall'applicazione: le distanze possono essere regolate secondo necessità.

FISSAGGIO DELL'UNITÀ DI COMANDO WHIZARD QUANTUM® PER SUPPORTARE IL GIOGO



Per evitare lesioni personali, scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione, smontaggio/montaggio, risoluzione dei problemi o pulizia.

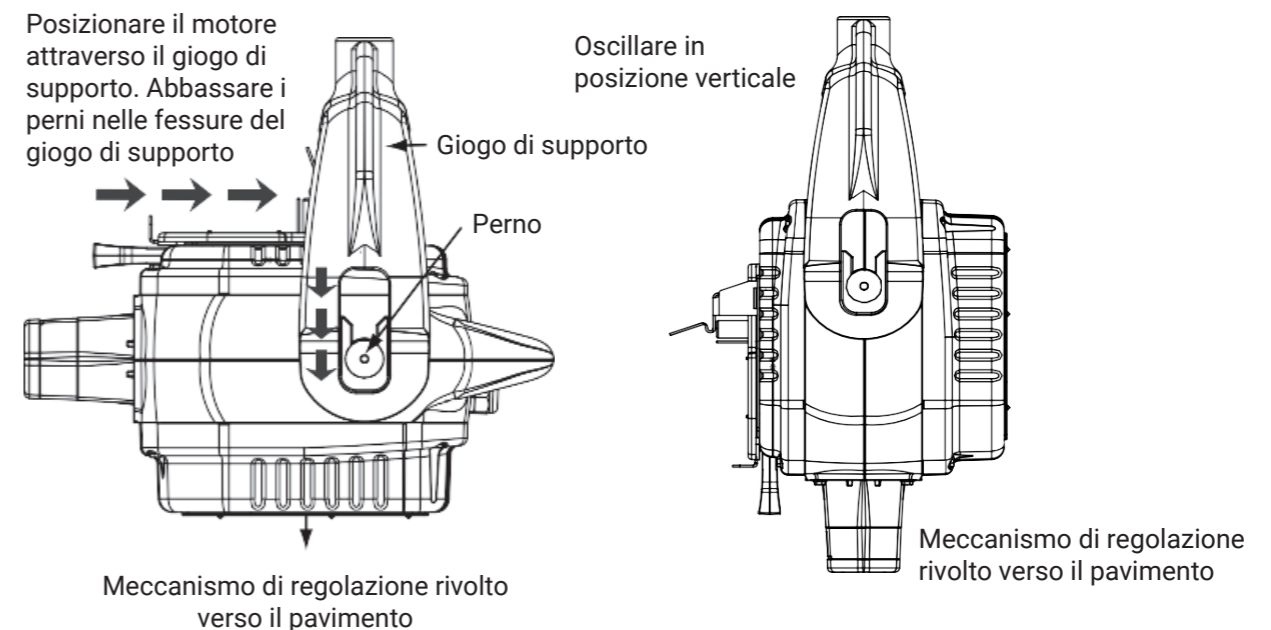


Rimuovere sempre la linea di trasmissione e lo strumento dall'unità di trasmissione prima di montare o rimuovere l'unità di trasmissione.

Tenere l'unità di comando Whizard Quantum® in modo che il lato del meccanismo di regolazione sia rivolto verso il basso e parallelo al pavimento. Sollevare l'unità di azionamento verso l'alto e attraverso l'apertura del giogo di supporto, allineando le parti piatte sui perni dell'unità di azionamento con le fessure negli inserti del giogo di supporto. Abbassare l'unità di azionamento negli inserti e lasciare che l'unità di azionamento ruoti lentamente fino alla posizione verticale. L'unità di azionamento deve ruotare liberamente nella staffa di supporto. Il gancio deve apparire sul lato destro quando è rivolto verso la parte anteriore dell'unità.

Per RIMUOVERE l'unità di comando di Whizard Quantum® dal giogo di supporto, ruotarla in modo che il lato del dispositivo di regolazione sia rivolto verso il basso e parallelo al pavimento, quindi sollevare e rimuovere il giogo di supporto.

L'unità di comando Whizard Quantum® deve essere installata in modo permanente e rimossa solo per scopi di manutenzione.



COLLEGAMENTO ALLA FONTE DI ALIMENTAZIONE



AVVERTENZA

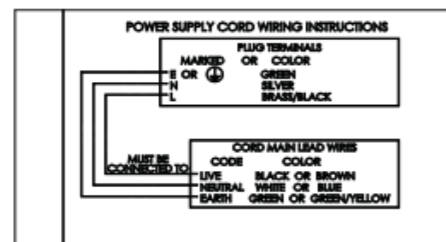
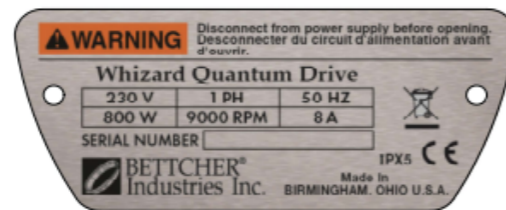
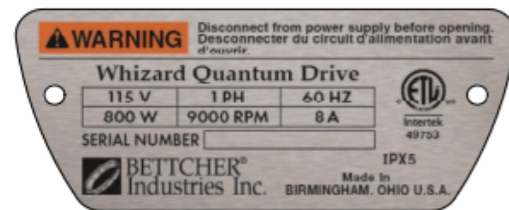


Potrebbero verificarsi scosse elettriche!

Utilizzare solo un connettore di tipo terra a 3 fili. Questo deve essere collegato a una messa a terra dell'impianto tramite un'adeguata presa a tre conduttori con messa a terra. Evitare l'uso di questa macchina in acqua stagnante.

Collegare il cavo di alimentazione dell'unità di comando Whizard Quantum® alla tensione prescritta sulla targhetta dell'unità di comando. L'unità di azionamento deve essere collegata a una messa a terra. Utilizzare solo un connettore di tipo approvato.

Collegare il cavo di alimentazione del motore alla tensione prescritta utilizzando una spina con messa a terra a tre (3) poli (alimentazione di linea, neutro e messa a terra).



QUESTA PAGINA È STATA LASCIATA INTENZIONALMENTE IN BIANCO

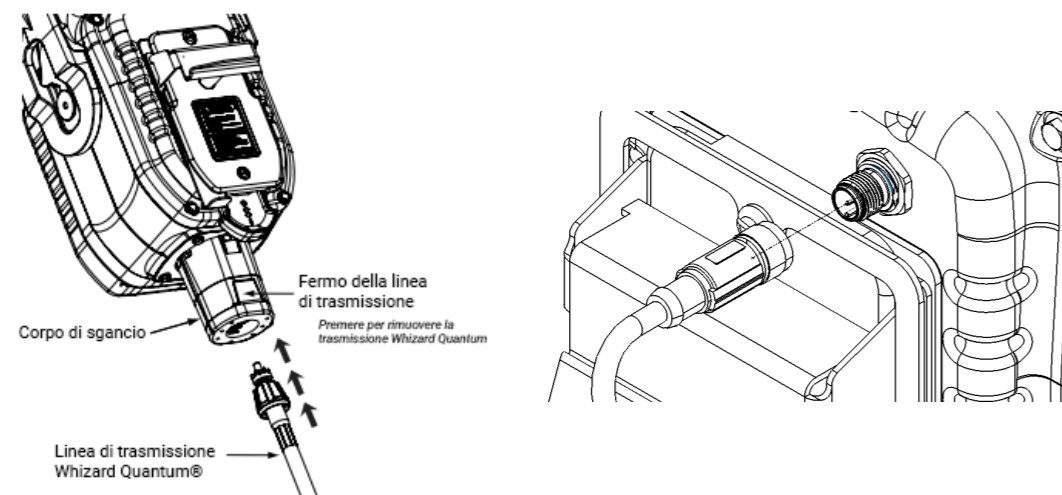
SEZIONE 4

ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

GRUPPO TRASMISSIONE WHIZARD QUANTUM®

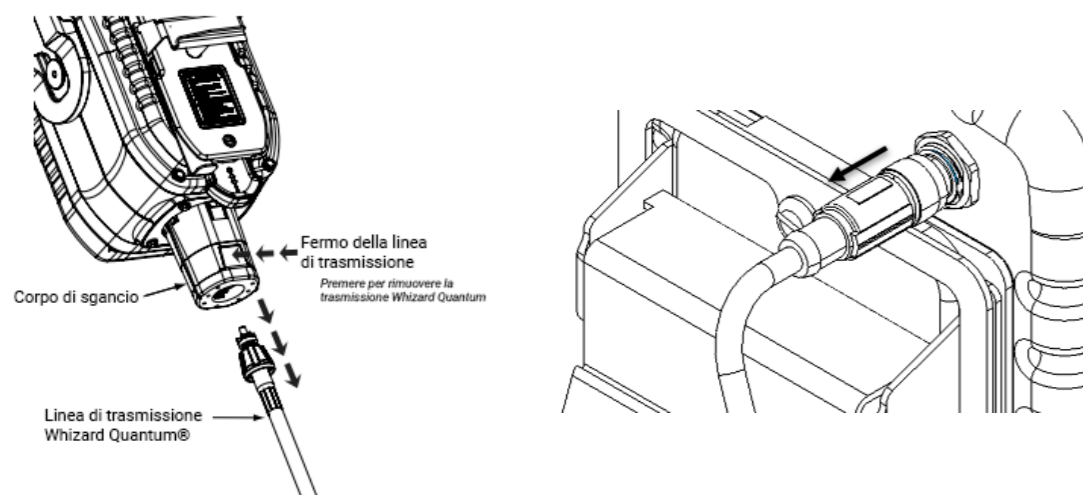
INSTALLARE LA TRASMISSIONE WHIZARD QUANTUM® AL CORPO DI SGANCIO

Inserire l'estremità corretta della trasmissione Whizard Quantum® (n. 1) nel corpo di sgancio (n. 2). La linea di trasmissione si blocca in posizione quando è completamente inserita nel corpo di sgancio (n. 2). Collegare il cavo (n. 3) al connettore (n. 4). Stringere il cavo (n. 3) per fissarlo.



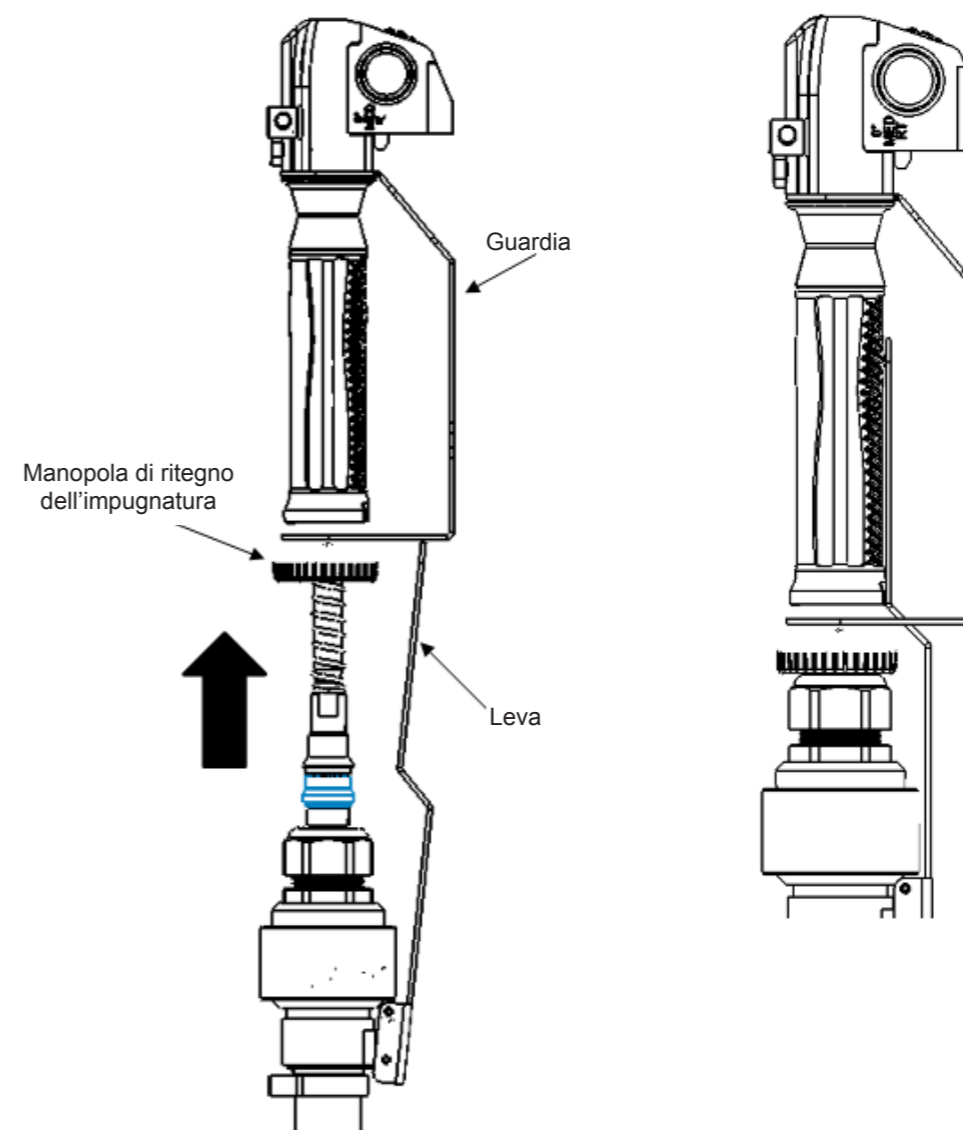
RIMUOVERE LA TRASMISSIONE WHIZARD QUANTUM® DAL CORPO DI SGANCIO

Allentare il cavo (n. 3) dal connettore (n. 4). Scollegare il cavo (n. 3) dal connettore (n. 4). Mantenere la trasmissione Whizard Quantum® (n. 1) intorno alla parte superiore esposta, appena sotto il corpo di sgancio (n. 2). Spingere il blocco di ritegno della trasmissione (#5) verso l'interno e tirare la trasmissione (#1) verso il basso e fuori dal corpo di sgancio (#2).



STRUMENTO DI FISSAGGIO ALLA LINEA DI TRASMISSIONE WHIZARD QUANTUM®

1. Tenere lo strumento nella mano che si utilizzerà durante il funzionamento.
2. Con la mano opposta, afferrare la trasmissione (n. 1) e spingerla attraverso la manopola di fissaggio della maniglia (n. 2), allineando la leva (n. 3) con la protezione (n. 4).
3. Spingere la linea di trasmissione (n. 1) fino a quando entrambi i fermi (n. 5) sul collare di chiusura (n. 6) non sono inseriti. Si sentiranno due clic (2).
4. Lo strumento è ora pronto per l'uso.



RIPORRE LO STRUMENTO NEL GANCIO

AVVERTENZA

Spegnere sempre l'unità di comando di Whizard Quantum® e posizionare il manipolo nella staffa del gancio. Non appoggiare mai il manipolo sulla postazione di lavoro né lasciarlo penzolare dalla trasmissione. Non posizionare mai il manipolo nel gancio mentre lo strumento è ancora in funzione.

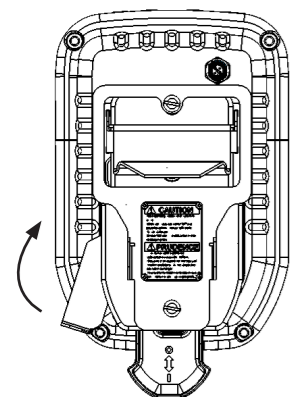
AVVISO

Il gancio viene utilizzato solo per strumenti compatibili.

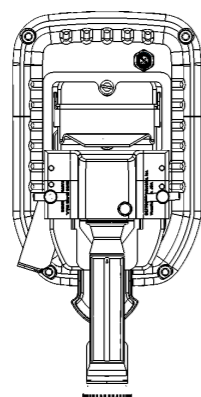
POSIZIONARE LO STRUMENTO NEL GANCIO:

1. Con la mano sinistra, ruotare il fermo (n. 1) a sinistra e sollevare la staffa del manipolo (n. 2) in posizione completamente sollevata. Nota: Il fermo (n. 1) e la staffa del manipolo (n. 2) sono fissati l'uno all'altro.
2. Posizionare lo strumento sul gancio (n. 3). Il gancio (n. 3) ha due (2) gambe su cui poggerà la piastra di fissaggio della lama dell'utensile (n. 4). Queste gambe si adatteranno all'interno della parte posteriore del telaio dello strumento.
3. Abbassare la staffa del manipolo (n. 2) in modo che la sua superficie interna poggi sul bordo anteriore della piastra di fissaggio della lama (n. 4).

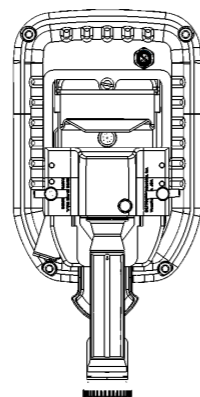
Lo strumento è ora agganciato (n. 3). Il fermo a molla (n. 1) eviterà che lo strumento venga accidentalmente espulso dal gancio (n. 3).



Far scorrere il fermo a sinistra e sollevarlo.



Posizionare il retro del fermo della lama sulle gambe del gancio dello scuoiatore. Posizionare il retro del fermo della lama sulle gambe del gancio dello scuoiatore.



Staffa per manipolo da appoggiare sulla parte anteriore del telaio dello scuoiatore.

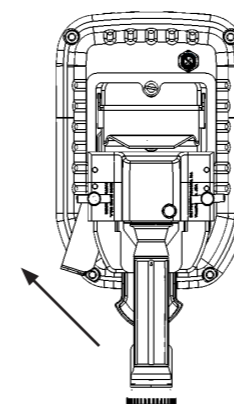
RIMOZIONE DELLO STRUMENTO DAL GANCIO

AVVISO

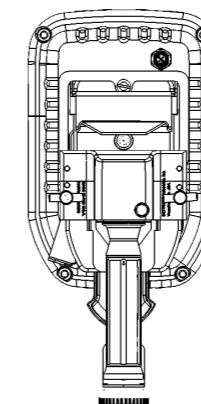
Il gancio viene utilizzato solo per strumenti compatibili.

RIMUOVERE LO STRUMENTO COMPATIBILE DAL GANCIO:

1. Afferrare saldamente il manico dell'utensile con la mano dominante.
2. Ruotare il fermo (n. 1) a sinistra con la mano opposta e sollevare la staffa del manipolo (n. 2) nella sua posizione completamente sollevata.
3. Rimuovere con cautela lo strumento dal gancio (n. 3).



Ruotare il fermo a sinistra e sollevarlo.

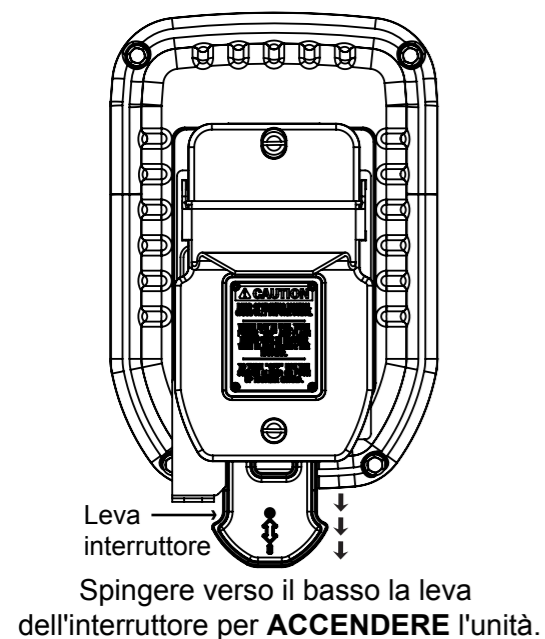


Rimuovere lo scuoiatore dal gancio.

ACCENSIONE DELL'UNITÀ DI COMANDO WHIZARD QUANTUM®

Per accendere l'unità di comando Whizard Quantum®:

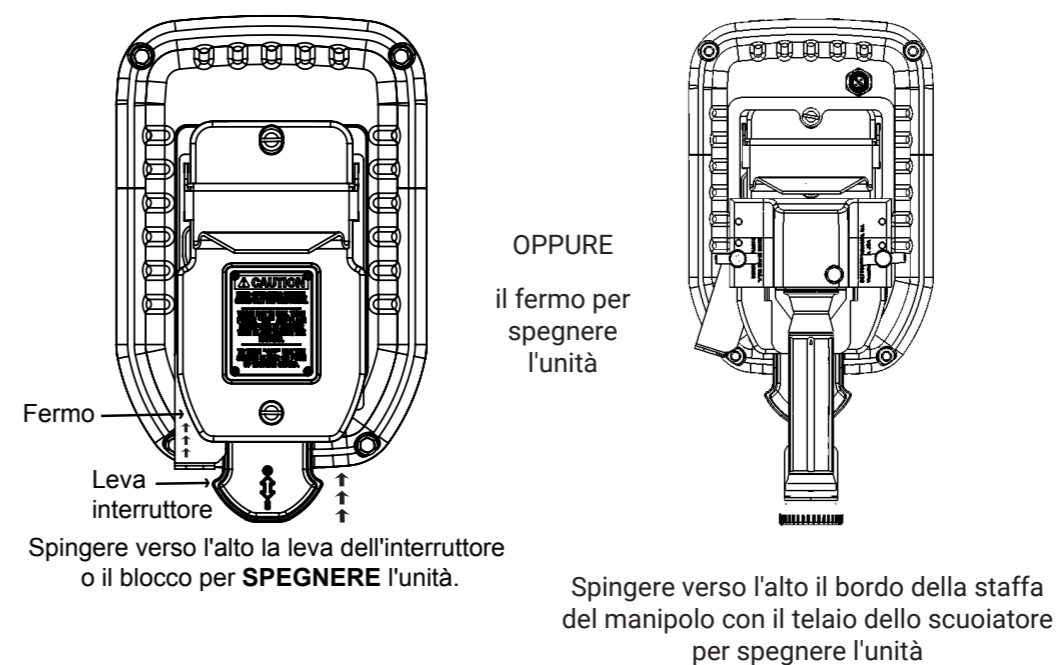
1. Se necessario, rimuovere l'utensile dal gancio.
2. Abbassare la leva dell'interruttore (n. 1).
3. PER AVVIAMENTO A DISTANZA: Anche la leva dell'utensile deve essere premuta per azionare il motore.



SPEGNIMENTO DELL'UNITÀ DI COMANDO WHIZARD QUANTUM®

Esistono 2 modi per disattivare l'unità Whizard Quantum®:

1. Spingere verso l'alto la leva dell'interruttore (n. 1).
2. Sollevare il fermo/staffa del manipo con la mano o posizionare la parte anteriore dello strumento nell'area del "labbro" della staffa del manipo e sollevare la staffa del manipo con l'utensile in mano.
3. PER AVVIAMENTO A DISTANZA: Rilasciando la leva dello strumento si spegnerà il motore. Per una maggiore sicurezza si consiglia di spegnere l'unità di controllo Whizard Quantum sulla leva dell'interruttore del motore quando lo strumento non sarà in funzione per lunghi periodi.



SEZIONE 5

Manutenzione

Per evitare lesioni personali, scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione, smontaggio/montaggio, risoluzione dei problemi o pulizia.

Prima di eseguire la manutenzione scollegare sempre l'alimentazione e rimuovere lo strumento dalla trasmissione.

Tutte le riparazioni elettriche devono essere completate da un elettricista qualificato o da un fornitore di assistenza approvato.



SMONTAGGIO



AVVERTENZA

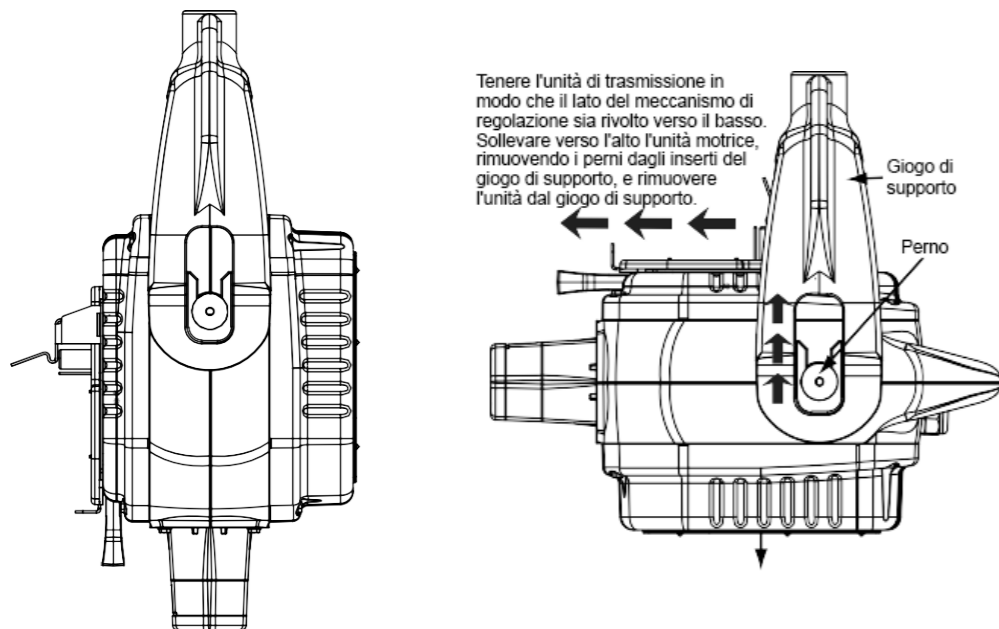


Per evitare lesioni personali, scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione, smontaggio/montaggio, risoluzione dei problemi o pulizia.

Prima di eseguire la manutenzione scollegare sempre l'alimentazione e rimuovere lo strumento dalla trasmissione.

Tutte le riparazioni elettriche devono essere completate da un elettricista qualificato o da un fornitore di assistenza approvato.

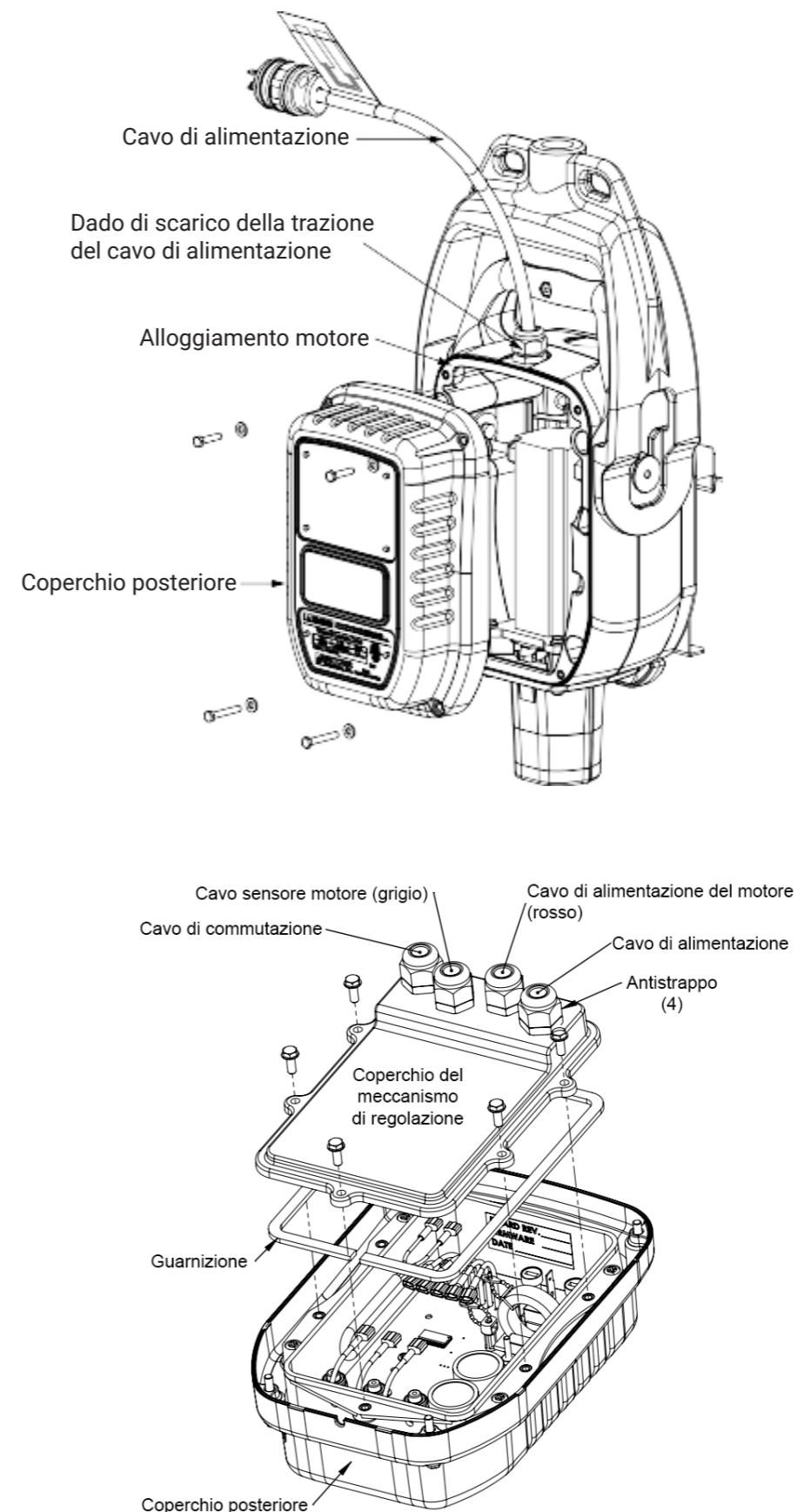
1. Scollegare l'alimentazione e rimuovere il gruppo motore (n. 1) dal giogo di supporto (n. 2) ruotandolo e sollevandolo come mostrato.



2. Rimuovere le 4 viti (n. 1) e le rondelle (n. 2) dal coperchio posteriore (n. 3).
3. Scollegare i terminali del cavo dell'interruttore (n. 4) all'interno dell'alloggiamento del motore (n. 5).
4. Per accedere e smontare il meccanismo di regolazione (n. 6), appoggiare il coperchio (n. 3) sul retro e rimuovere le 5 viti (n. 7) e le rondelle (n. 2) che tengono il coperchio del meccanismo di regolazione (n. 8) sull'armadio elettrico. Scollegare l'alimentazione e rimuovere il gruppo motore (n. 1) dal giogo di supporto (n. 2) ruotandolo e sollevandolo come mostrato.
5. Allentare tutti e 4 i dadi passacavo (n. 9) sul retro del coperchio del meccanismo di regolazione (n. 8).
6. Passare i cavi attraverso i pressacavi (n. 9) mentre si apre il coperchio (n. 8).

**L'assemblaggio è l'inversione di queste direzioni.*

SMONTAGGIO (CONTINUA)



SOSTITUZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

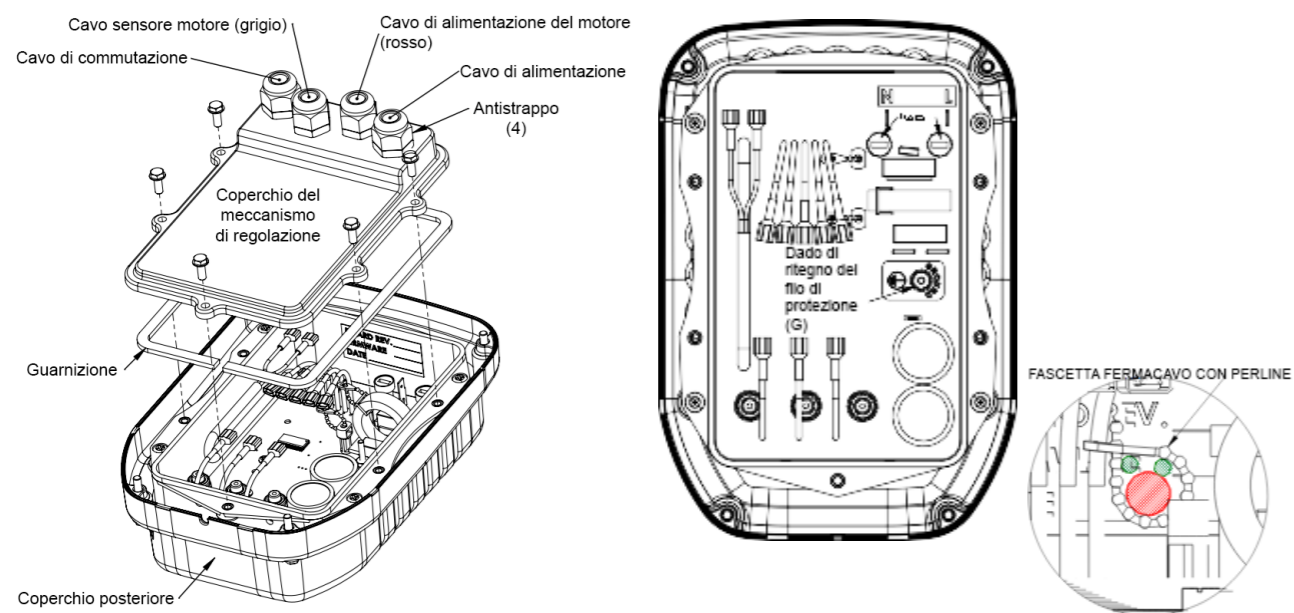


Per evitare lesioni personali, scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione, smontaggio/montaggio, risoluzione dei problemi o pulizia.

Prima di eseguire la manutenzione scollegare sempre l'alimentazione e rimuovere lo strumento dalla trasmissione.

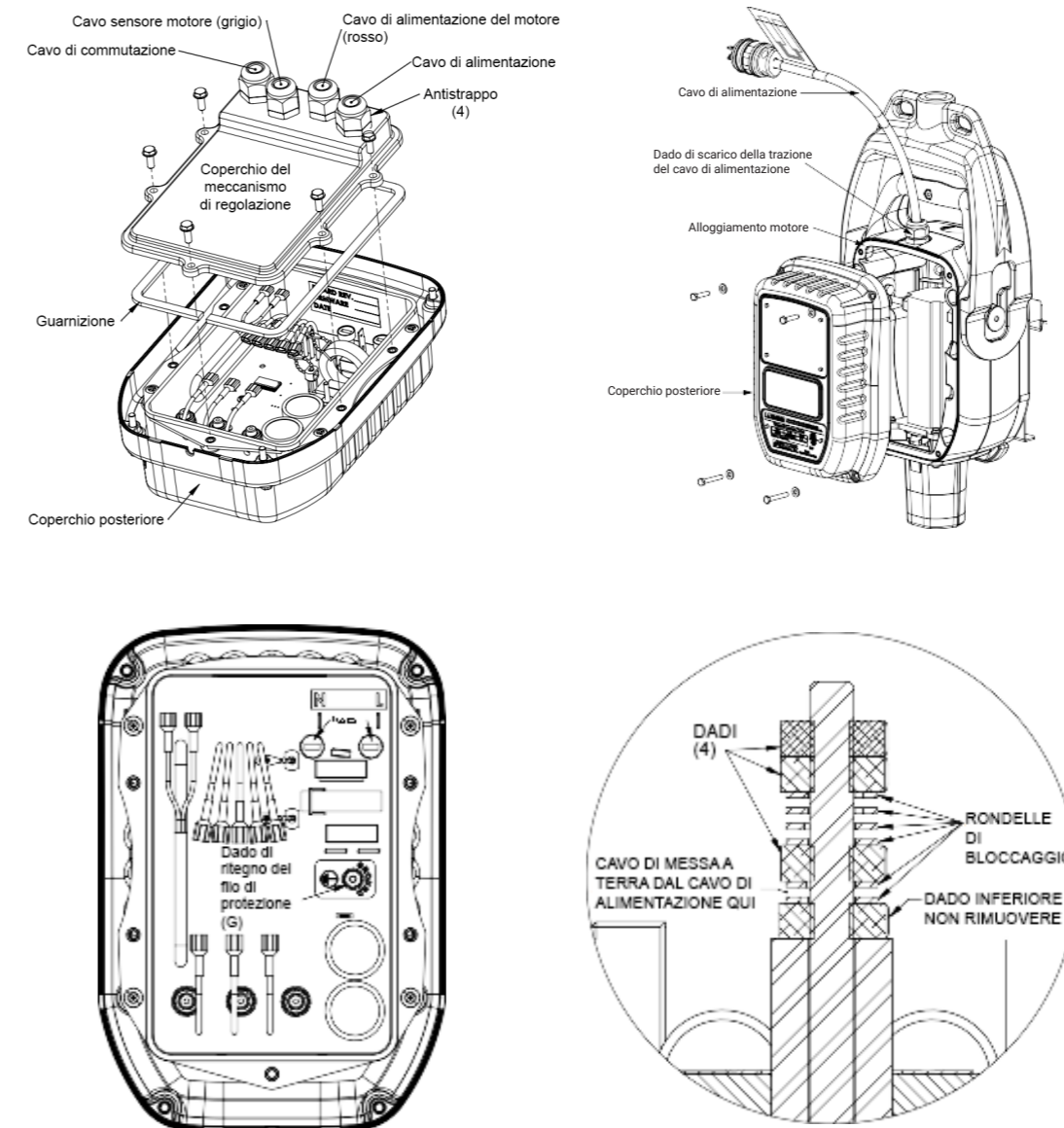
Tutte le riparazioni elettriche devono essere completate da un elettricista qualificato o da un fornitore di assistenza approvato.

1. Smontare l'unità. Fare riferimento alla sezione 5, smontare.
2. Scollegare il cavo di alimentazione (n. 10) tirando i connettori a forcella L e N dal terminale della scheda.
3. Rimuovere il dado di fissaggio (n. 12) G del filo di terra (n. 11) tenendo una chiave sul dado inferiore (n. 12) e allentando il dado superiore (n. 12).
4. Rimuovere i dadi rimanenti (n. 12) (2), i connettori ad anello (n. 13) (4) e le rondelle di sicurezza (n. 14) (6).



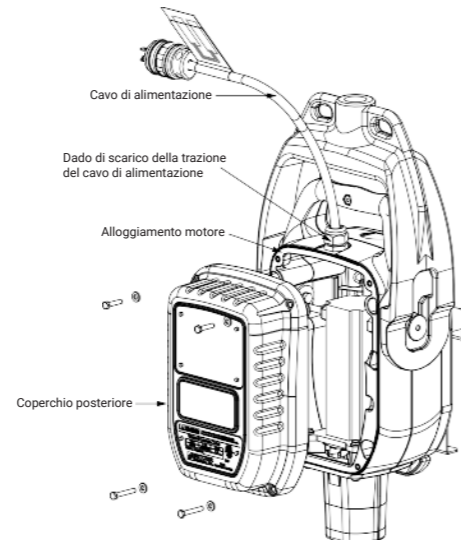
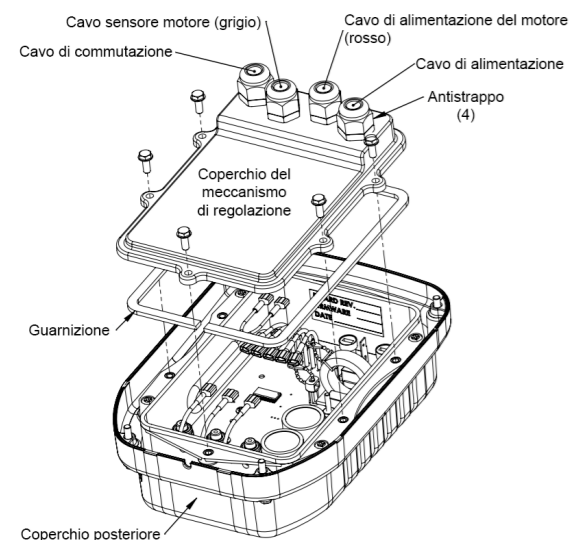
SOSTITUZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE (CONTINUA)

5. Aprire le fascette per cavi riutilizzabili con perline (n. 15).
6. Rimuovere il cavo di alimentazione (n. 10) attraverso lo scarico delle macchie (n. 9) sul coperchio del meccanismo di regolazione (n. 8) e attraverso il pressacavo (n. 16) nell'alloggiamento del motore (n. 5).
7. Far passare il nuovo cavo di alimentazione (n. 10) attraverso il pressacavo (n. 16) sull'alloggiamento del motore (n. 5) e attraverso il pressacavo del cavo di alimentazione (n. 9) sul coperchio del meccanismo di regolazione (n. 8).
8. Collegare il cavo nero del cavo di alimentazione (n. 10) al terminale L nella scatola del meccanismo di regolazione, il cavo bianco al terminale N e il cavo verde al palo di terra G. Vedere sotto per l'assemblaggio di messa a terra. Serrare tutti e 3 i dadi a 11,5-13,8 kg-cm (10-12 libbre-pollici).



SOSTITUZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE (CONTINUA)

9. Stringere entrambe le fascette fermacavi con perline (n. 15) attorno al cavo di messa a terra dell'alimentazione (n. 17), al filo di terra del cavo del sensore del motore e al cavo del sensore del motore (n. 18).
10. Fissare il coperchio del meccanismo di regolazione usando 5 viti (n. 7). Applicare Loctite 242 alle viti, quindi serrare a 34,5-40,3 kg-cm (30-35 libbre-pollici).
11. Serrare i pressacavi (n. 9) sul coperchio del meccanismo di regolazione (n. 8).
12. Ricollegare i cavi dell'interruttore (n. 4) ai terminali corrispondenti all'interno dell'alloggiamento del motore (n. 5).
13. Rimontare l'unità di trasmissione fissando il coperchio posteriore (n. 3) all'alloggiamento del motore utilizzando 4 rondelle (n. 2) e viti (n. 1). Applicare Loctite 242 alle viti, quindi serrare a 34,5-40,3 kg-cm (30-35 libbre-pollici).
14. Serrare lo scarico della trazione del cavo di alimentazione (n. 16) sull'alloggiamento del motore (n. 5).



SOSTITUZIONE DEL MECCANISMO DI REGOLAZIONE

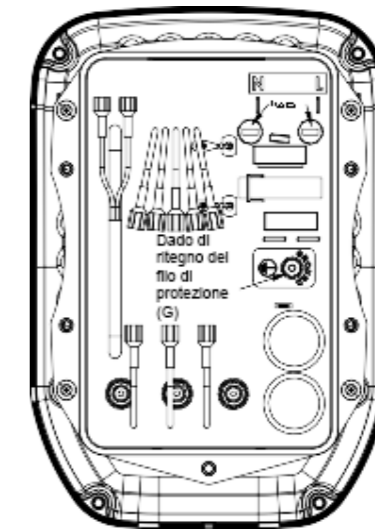
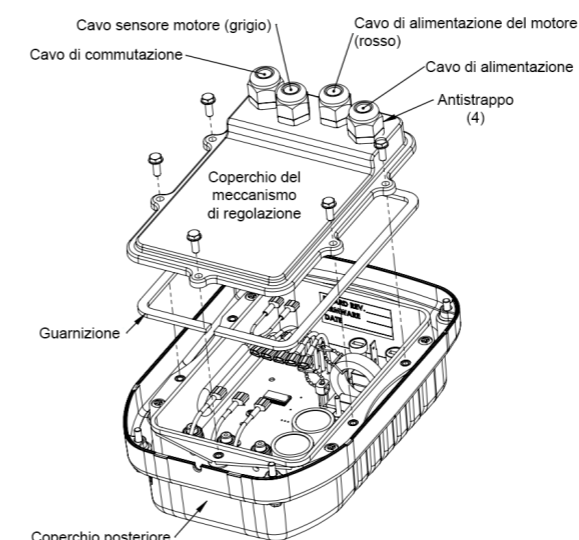


Per evitare lesioni personali, scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione, smontaggio/montaggio, risoluzione dei problemi o pulizia.

Prima di eseguire la manutenzione scollegare sempre l'alimentazione e rimuovere lo strumento dalla trasmissione.

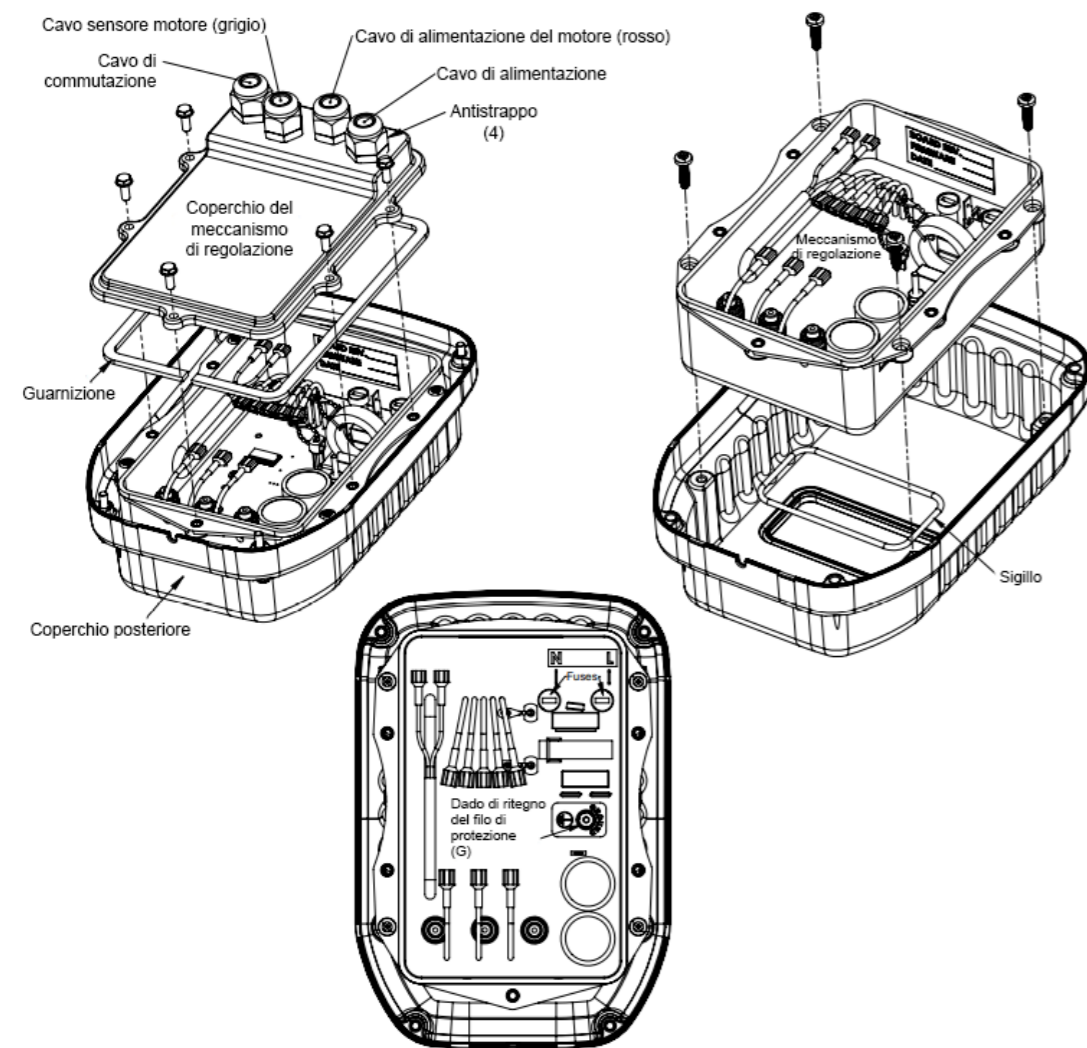
Tutte le riparazioni elettriche devono essere completate da un elettricista qualificato o da un fornitore di assistenza approvato.

1. Smontare l'unità. Fare riferimento alla sezione 5, smontare.
2. Scollegare i fili del cavo del sensore del motore (n. 18), del cavo di alimentazione del motore (n. 17) e del cavo di alimentazione (n. 10) L, N e G.



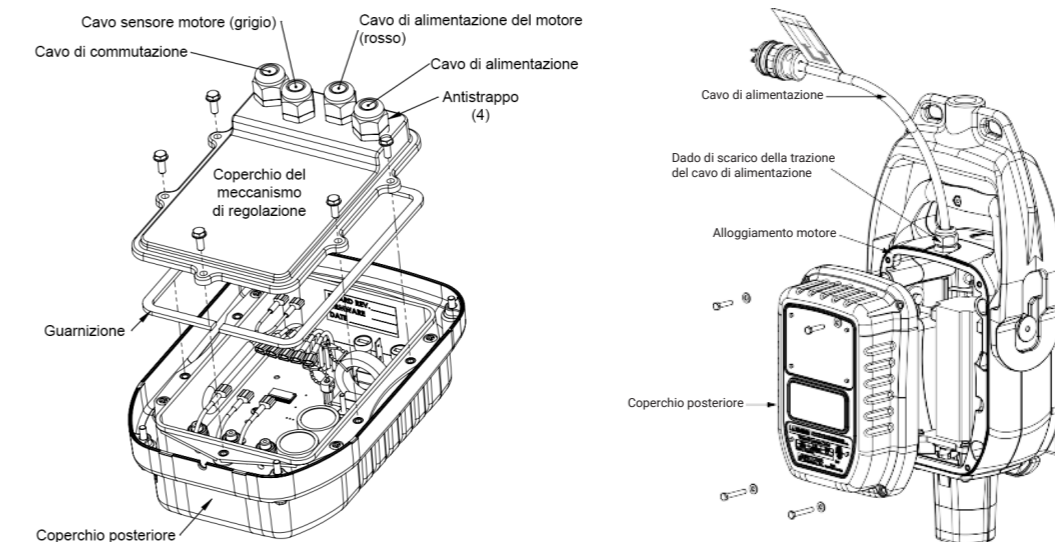
SOSTITUZIONE DEL MECCANISMO DI REGOLAZIONE (CONTINUA)

- Far passare i terminali del cavo dell'interruttore (n. 4) attraverso il pressacavo (n. 9) uno alla volta per rimuovere completamente il coperchio del meccanismo di regolazione (n. 8).
- Rimuovere il meccanismo di regolazione (n. 6) dal coperchio posteriore rimuovendo le 4 viti (n. 19).
- Posizionare la nuova guarnizione (n. 20) e il meccanismo di regolazione (n. 6) nel coperchio posteriore (n. 3). Fissare il meccanismo di regolazione (n. 6) al coperchio posteriore (n. 3) usando 4 viti (n. 19). Coppia a 23-28 kg-cm (20-25 libbre-pollici).



SOSTITUZIONE DEL MECCANISMO DI REGOLAZIONE (CONTINUA)

- Inserire i terminali del cavo dell'interruttore (n. 4) attraverso il pressacavo designato (n. 9) uno alla volta.
- Ricollegare il cavo del sensore del motore (n. 18), il cavo di alimentazione del motore (n. 17) e il cavo del cavo di alimentazione (n. 10) i fili L, N e G.
- Fissare il coperchio del meccanismo di regolazione usando 5 viti (n. 7). Applicare Loctite 242 alle viti, quindi serrare a 34,5-40,3 kg-cm (30-35 libbre-pollici).
- Serrare i pressacavi (n. 9) sul coperchio del meccanismo di regolazione (n. 8).
- Ricollegare i terminali del cavo dell'interruttore (n. 4) ai terminali corrispondenti nell'alloggiamento del motore (n. 5).
- Rimontare l'unità di trasmissione fissando il coperchio posteriore (n. 3) all'alloggiamento del motore (n. 5) utilizzando 4 rondelle (n. 2) e viti (n. 1). Applicare Loctite 242 alle viti, quindi serrare a 34,5-40,3 kg-cm (30-35 libbre-pollici).



SOSTITUZIONE MOTORE



AVVERTENZA



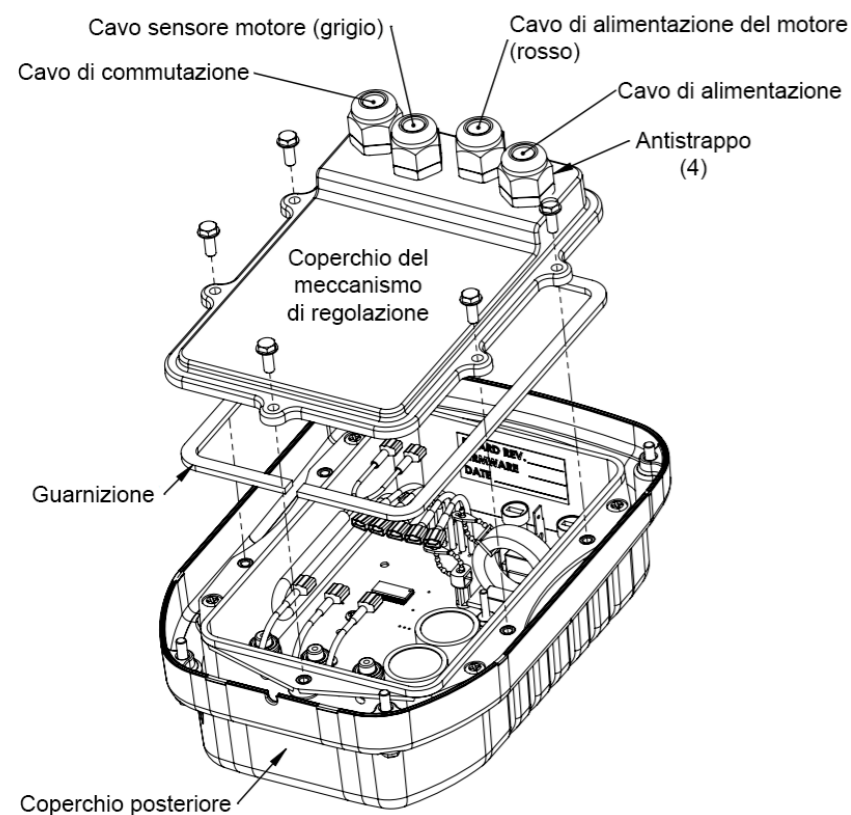
Per evitare lesioni personali, scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione, smontaggio/montaggio, risoluzione dei problemi o pulizia.

Prima di eseguire la manutenzione scollegare sempre l'alimentazione e rimuovere lo strumento dalla trasmissione.

Tutte le riparazioni elettriche devono essere completate da un elettricista qualificato o da un fornitore di assistenza approvato.

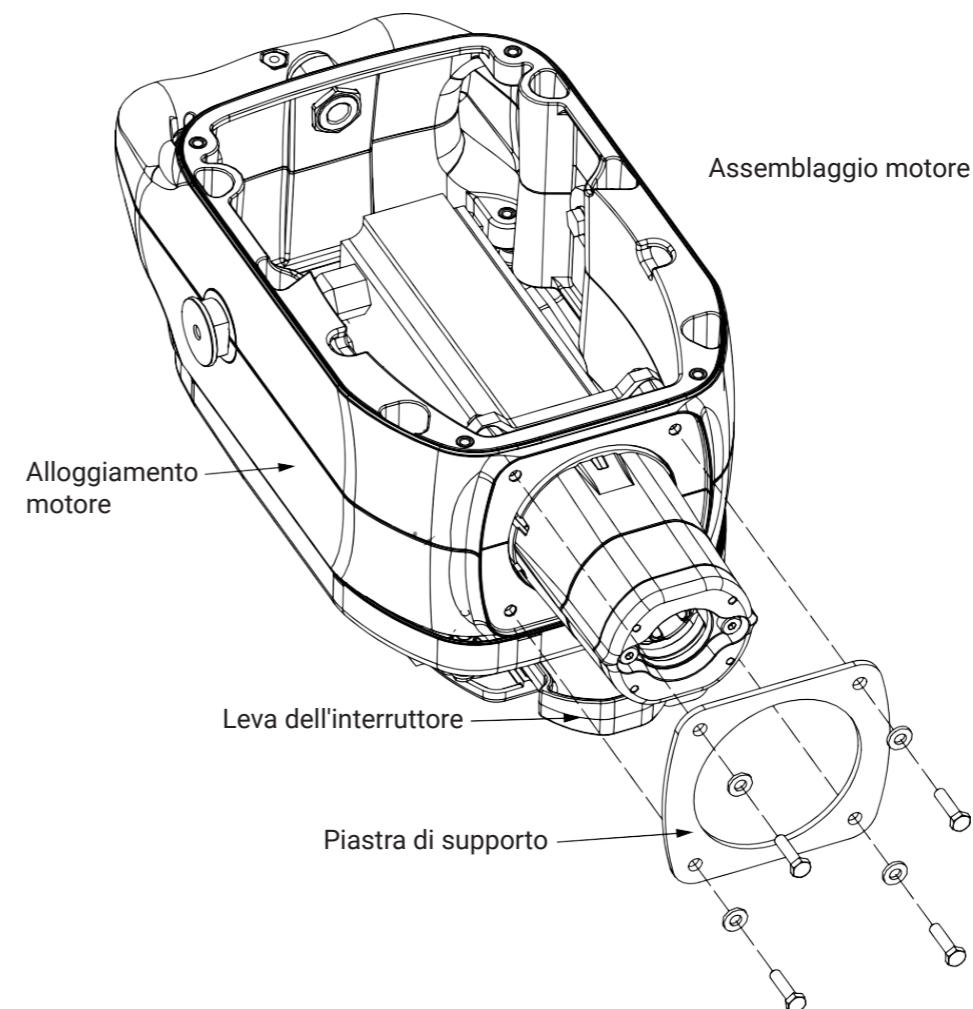
1. Smontare l'unità. Fare riferimento alla sezione 5, smontare.
2. Scollegare il cavo del sensore del motore (n. 18) e il cavo di alimentazione del motore (n. 17).

Nota: i terminali dei cavi non si adattano ai pressacavi (n. 9). Rimuovere completamente il sensore del motore e i pressacavi del cavo di alimentazione per rimuovere i fili.



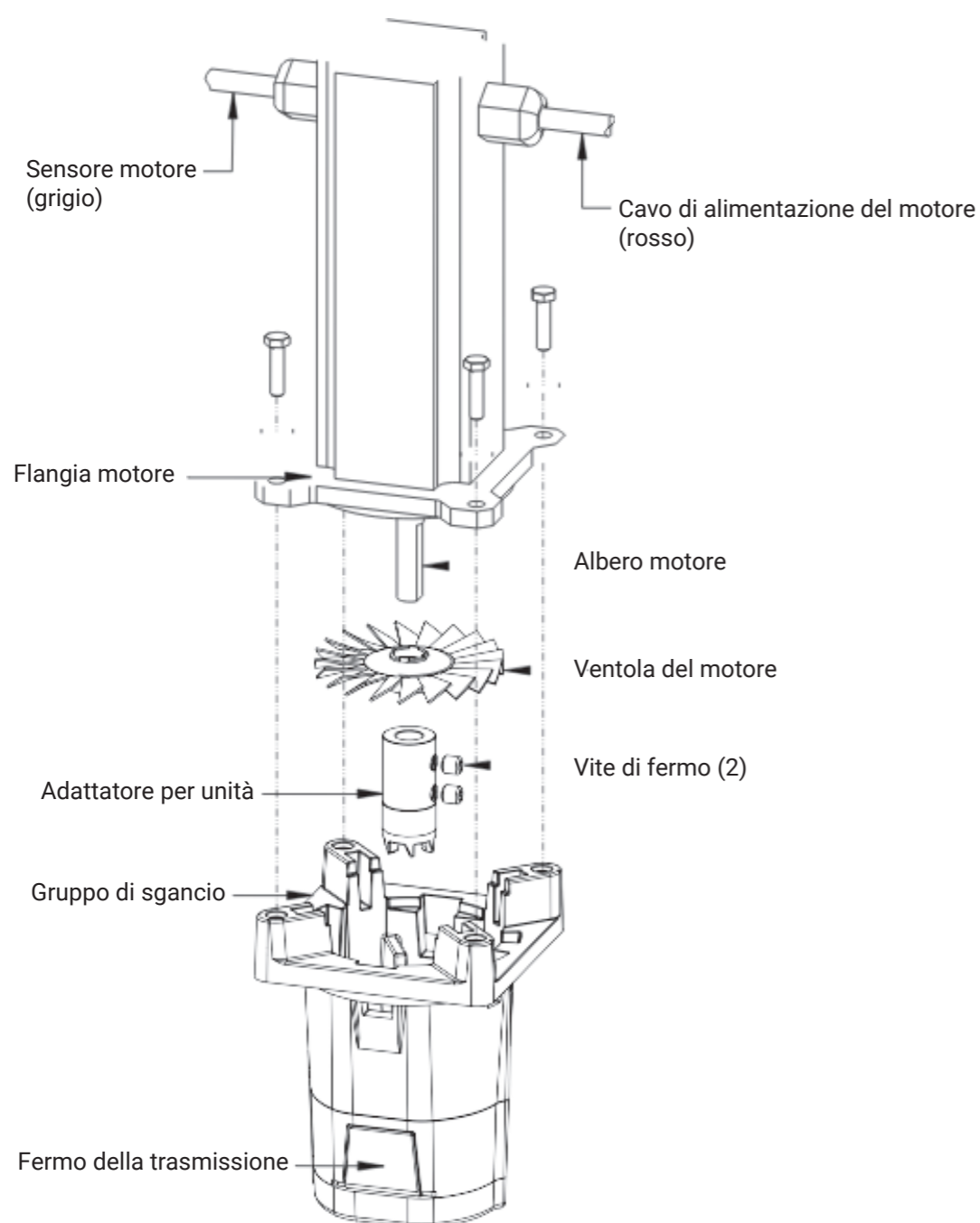
SOSTITUZIONE MOTORE (CONTINUA)

3. Rimuovere le 4 viti (n. 1) e le rondelle (n. 2) dalla parte inferiore della piastra di supporto del motore (n. 3).
4. Sollevare il gruppo motore (n. 4) dall'alloggiamento del motore (n. 5).



SOSTITUZIONE MOTORE (CONTINUA)

5. Rimuovere il gruppo di sgancio (n. 1) dalla parte inferiore del motore (n. 2) rimuovendo 4 viti (n. 3) e rondelle (n. 4) dalla flangia del motore (n. 5).
6. Rimuovere e salvare l'adattatore di trasmissione (n. 6) allentando le 2 viti di fermo (n. 7) ed estraendo l'adattatore di trasmissione (n. 6) dall'estremità dell'albero del motore (n. 8).
7. Rimuovere e custodire la ventola del motore (n. 9) allentando la vite di fermo (n. 10).



SOSTITUZIONE MOTORE (CONTINUA)

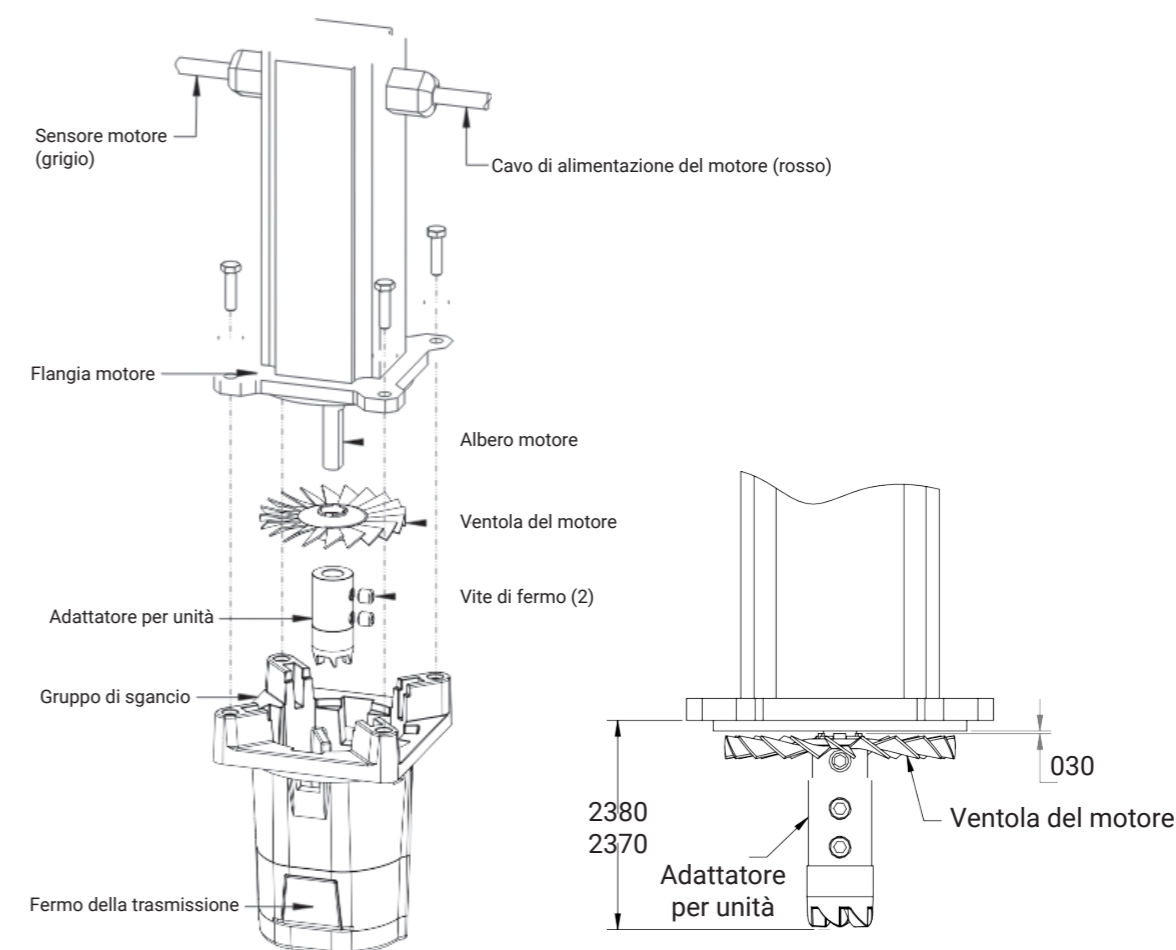
8. Montare la ventola del motore (n. 9) sul nuovo albero del motore (n. 8) utilizzando la vite di fermo (n. 10). Applicare Loctite 242 alla vite, quindi serrare a 34,5-40,3 kg-cm (30-35 libbre-pollici)

IMPORTANTE: Quando si monta la ventola sul nuovo motore, lasciare uno spazio di 0,76 mm tra il mozzo della ventola e la superficie del motore.

9. Montare l'adattatore di trasmissione (n. 6) sul lato piatto dell'albero motore (n. 8) utilizzando 2 viti di fermo (n. 7). Applicare Loctite 242 alle viti, quindi serrare a 63,3-69,1 kg-cm (55-60 libbre-pollici)

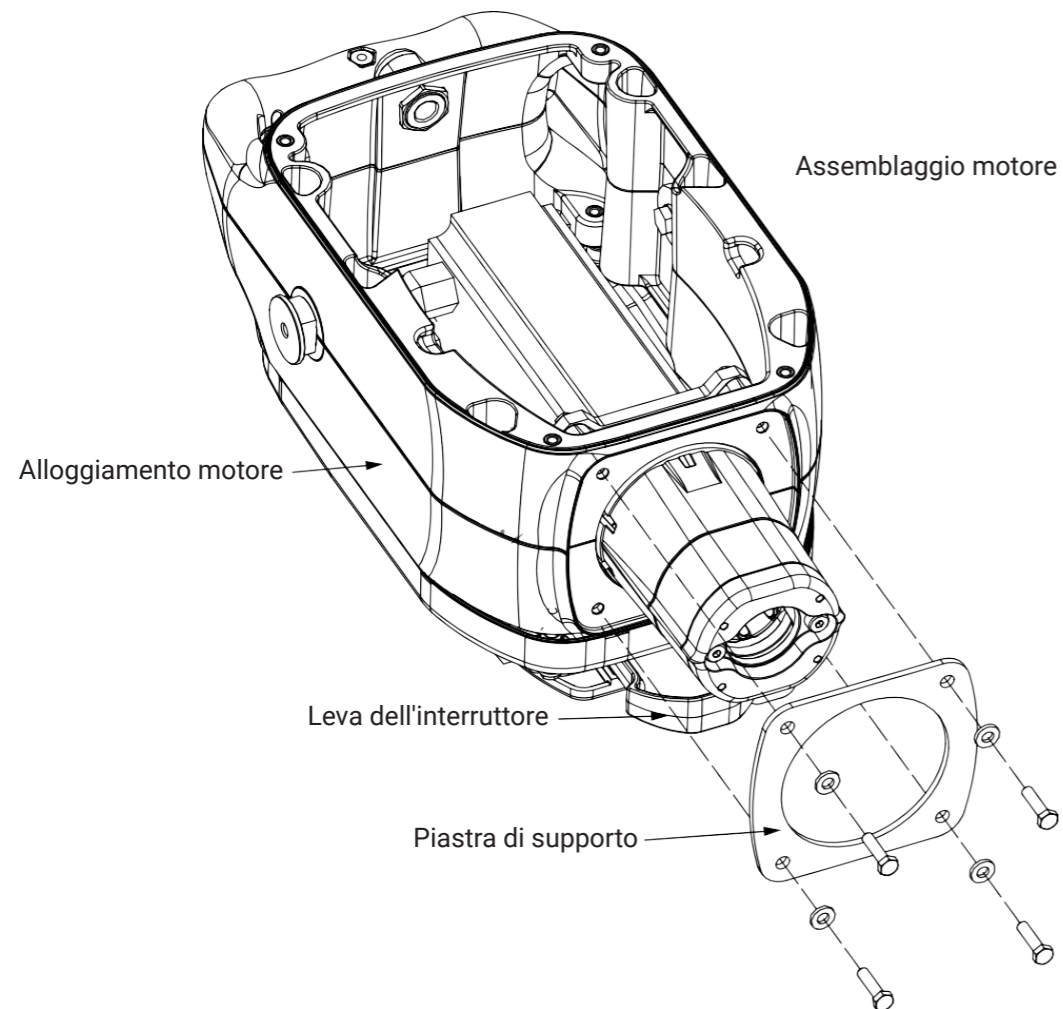
IMPORTANTE: Applicare antigrippaggio all'albero del motore (n. 8) prima di montare l'adattatore di trasmissione (n. 6). Quando si monta l'adattatore di trasmissione (n. 6) sull'albero motore (n. 8), lasciare 6 cm dalla superficie di trasmissione alla flangia del motore (n. 5).

10. Con il blocco di ritegno della linea di trasmissione (n. 11) rivolto in avanti e il cavo di alimentazione del motore (n. 12) (rosso) a destra, allineare i fori del gruppo di sgancio (n. 1) ai fori nella flangia del motore (n. 5). Fissare utilizzando 4 rondelle (n. 4) e viti (n. 3). Coppia a 34,5-40,3 kg-cm (30-35 libbre-pollici)



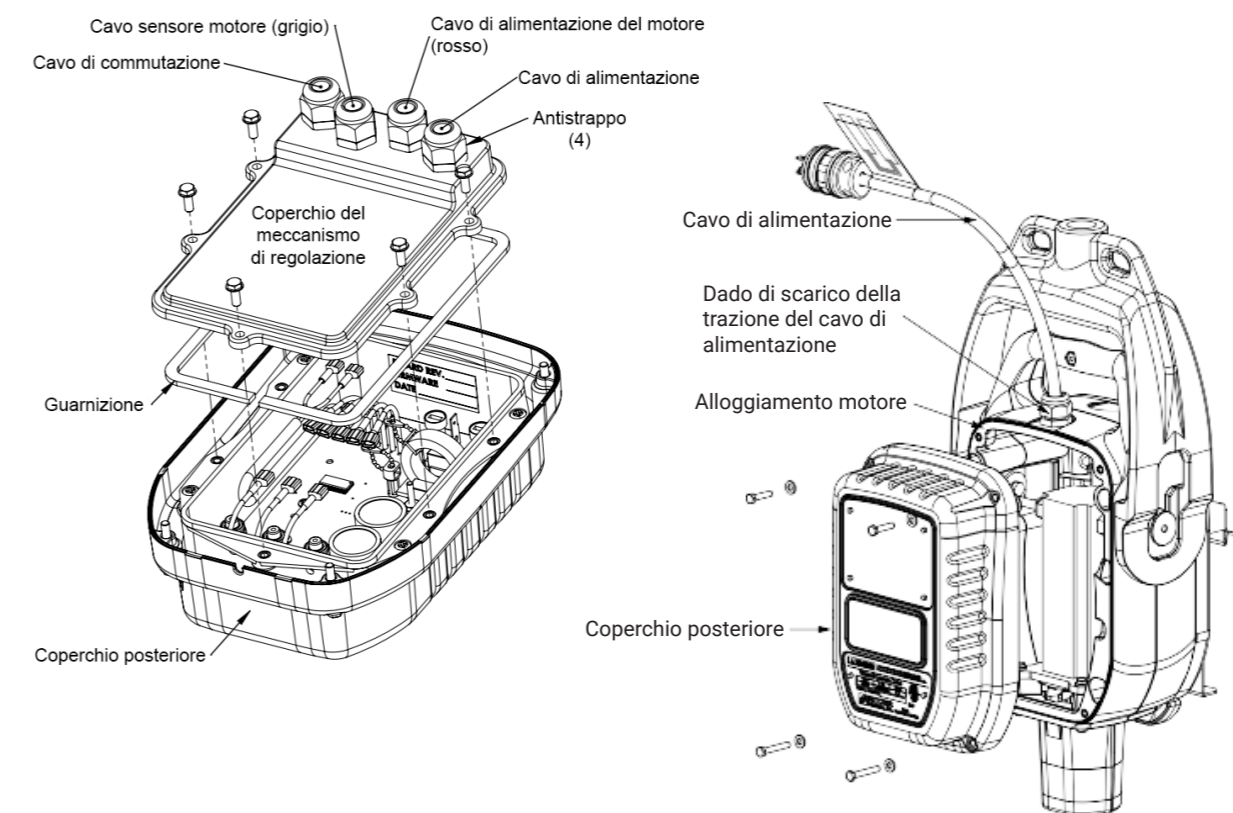
SOSTITUZIONE MOTORE (CONTINUA)

11. Con il fermo della linea di trasmissione rivolto verso la leva dell'interruttore (n. 6), posizionare il gruppo motore (n. 4) nell'alloggiamento del motore (n. 5).
12. Fissare la piastra di supporto (n. 3) utilizzando 4 rondelle (n. 2) e viti (n. 1). Coppia a 34,5-40,3 kg-cm (30-35 libbre-pollici)



SOSTITUZIONE MOTORE (CONTINUA)

13. Inserire i terminali del cavo del sensore del motore (n. 18) e del cavo di alimentazione del motore (n. 17) con i pressacavi (n. 9) nel coperchio del meccanismo di regolazione (n. 8).
14. Fissare i dadi di bloccaggio del pressacavo (n. 9) sul retro del coperchio del meccanismo di regolazione (n. 8).
15. Collegare i terminali del cavo del sensore del motore (n. 18) e del cavo di alimentazione del motore (n. 17) ai fili del meccanismo di regolazione corrispondenti.
16. Fissare il coperchio del meccanismo di regolazione (n. 8) utilizzando 5 viti (n. 7). Applicare Loctite 242 alle viti, quindi serrare a 34,5-40,3 kg-cm (30-35 libbre-pollici).
17. Serrare i pressacavi (n. 9) sul coperchio del meccanismo di regolazione (n. 8).
18. Ricollegare i terminali del cavo dell'interruttore (n. 4) ai terminali corrispondenti nell'alloggiamento del motore (n. 5).
19. Rimontare l'unità di trasmissione fissando il coperchio posteriore (n. 3) all'alloggiamento del motore (n. 5) utilizzando 4 rondelle (n. 2) e viti (n. 1). Applicare Loctite 242 alle viti, quindi serrare a 34,5-40,3 kg-cm (30-35 libbre-pollici).



SOSTITUZIONE/RIPARAZIONE DEL GRUPPO DI SGANCIO



AVVERTENZA

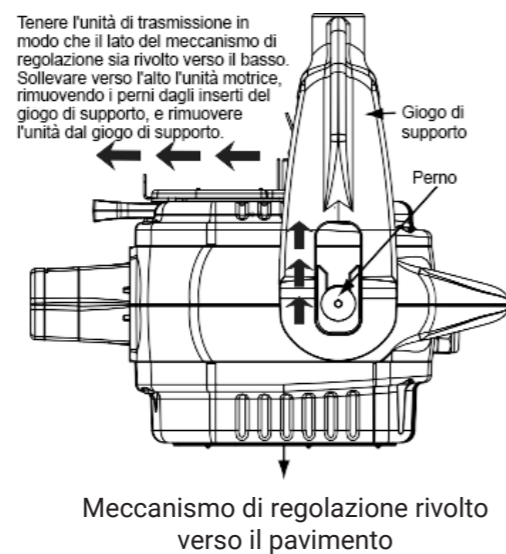
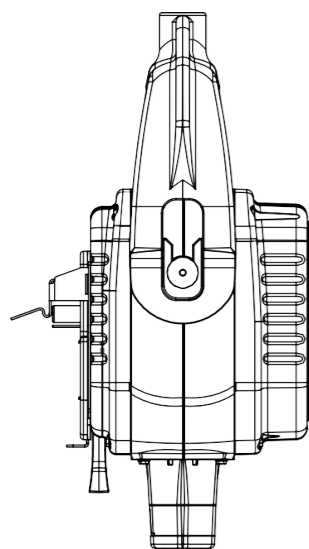


Per evitare lesioni personali, scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione, smontaggio/montaggio, risoluzione dei problemi o pulizia.

Prima di eseguire la manutenzione scollegare sempre l'alimentazione e rimuovere lo strumento dalla trasmissione.

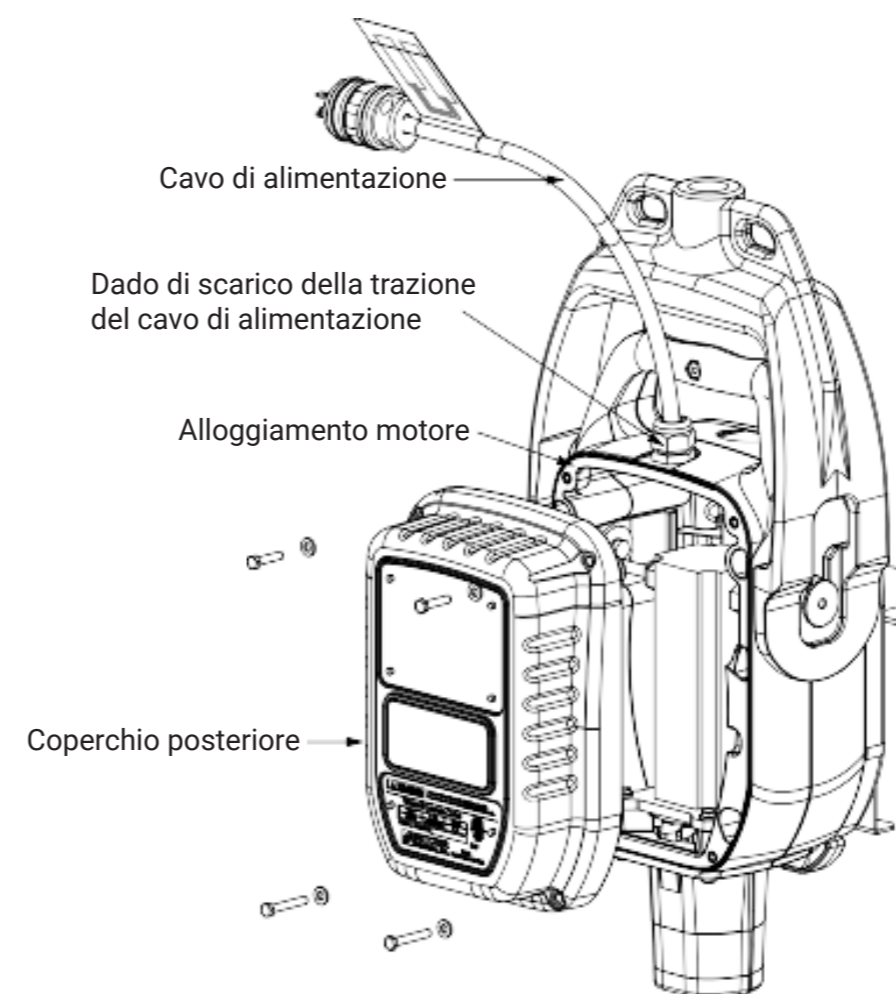
Tutte le riparazioni elettriche devono essere completate da un elettricista qualificato o da un fornitore di assistenza approvato.

1. Scollegare l'alimentazione e rimuovere il gruppo motore (n. 1) dal giogo di supporto (n. 2) ruotandolo e sollevandolo come mostrato.



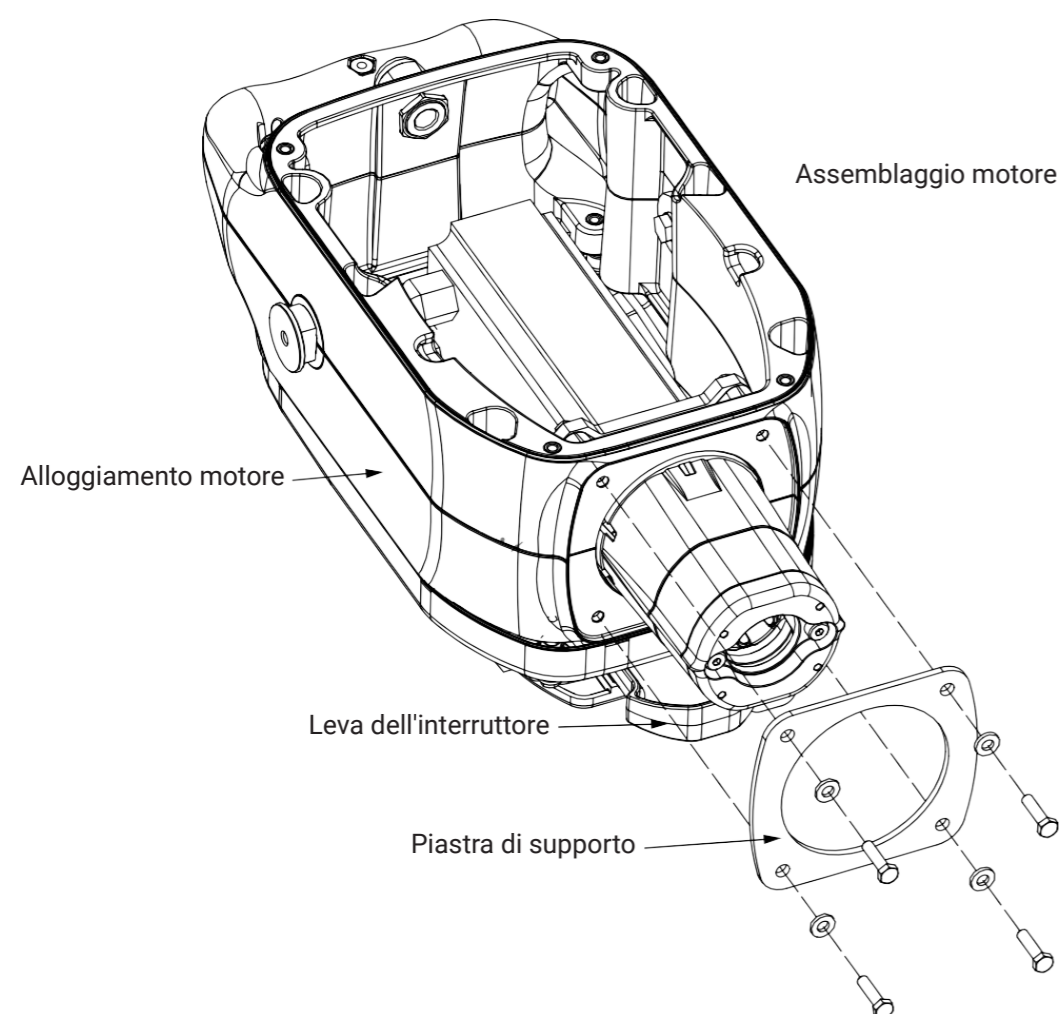
SOSTITUZIONE/RIPARAZIONE DEL GRUPPO DI SGANCIO (CONTINUA)

2. Rimuovere le 4 viti (n. 1) e le rondelle (n. 2) dal coperchio posteriore (n. 3).
3. Allentare il dado di scarico della trazione del cavo di alimentazione (n. 16).
4. Far passare il cavo di alimentazione (n. 10) attraverso il pressacavo (n. 16) mentre si apre il coperchio posteriore (n. 3).
5. Scollegare i terminali del cavo dell'interruttore all'interno dell'alloggiamento del motore (n. 5).



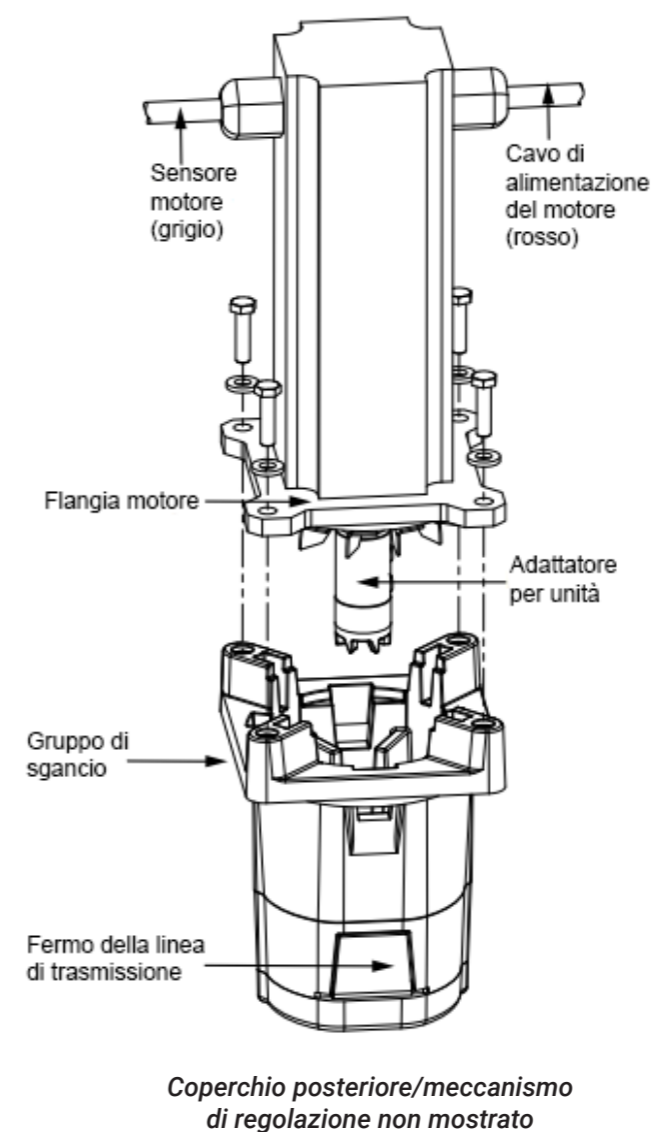
SOSTITUZIONE/RIPARAZIONE DEL GRUPPO DI SGANCIO (CONTINUA)

6. Rimuovere le 4 viti (n. 1) e le rondelle (n. 2) dalla parte inferiore della piastra di supporto del motore (n. 3).
7. Sollevare il gruppo motore (n. 4) e il coperchio posteriore/meccanismo di regolazione attaccato dall'alloggiamento del motore (n. 5).



SOSTITUZIONE/RIPARAZIONE DEL GRUPPO DI SGANCIO (CONTINUA)

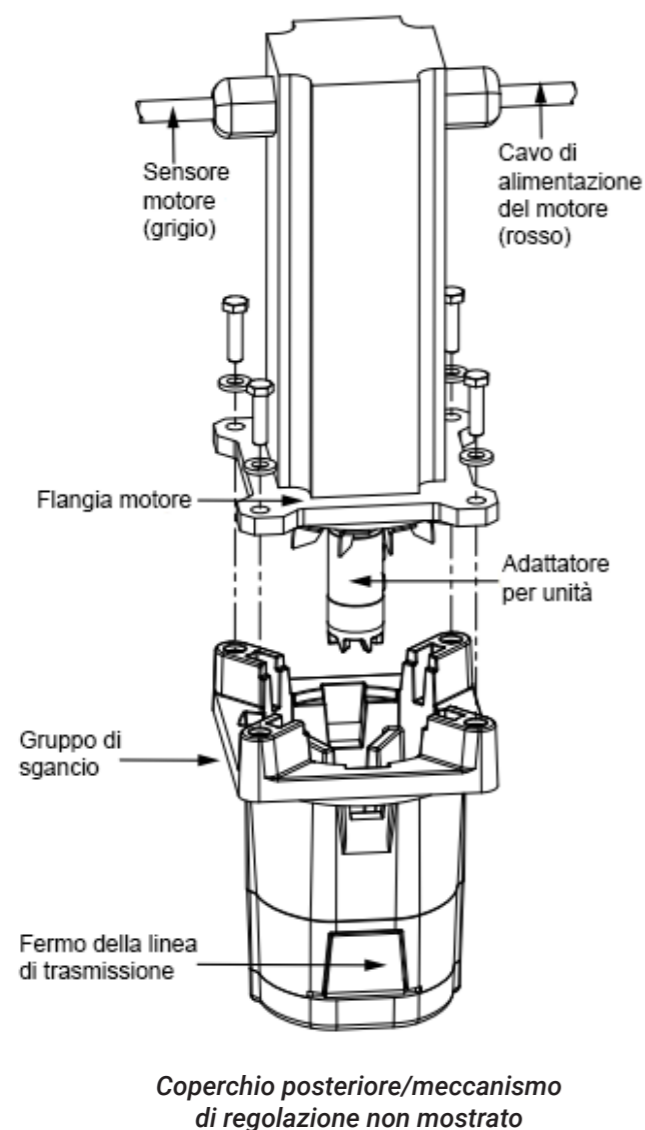
8. Rimuovere il gruppo di sgancio (n. 1) dalla parte inferiore del motore (n. 2) rimuovendo 4 viti (n. 3) e rondelle (n. 4) dalla flangia del motore (n. 5).



SOSTITUZIONE/RIPARAZIONE DEL GRUPPO DI SGANCIO (CONTINUA)

SOSTITUZIONE

1. Con il fermo del fermo della linea di trasmissione (n. 11) rivolto in avanti e il cavo di alimentazione del motore (n. 12) (rosso) a destra, allineare i fori del nuovo gruppo di sgancio (n. 1) ai fori nella flangia del motore (n. 5). **Fissare utilizzando 4 rondelle (n. 4) e viti (n. 3). Coppia a 34,5-40,3 kg-cm (30-35 libbre-pollici)**

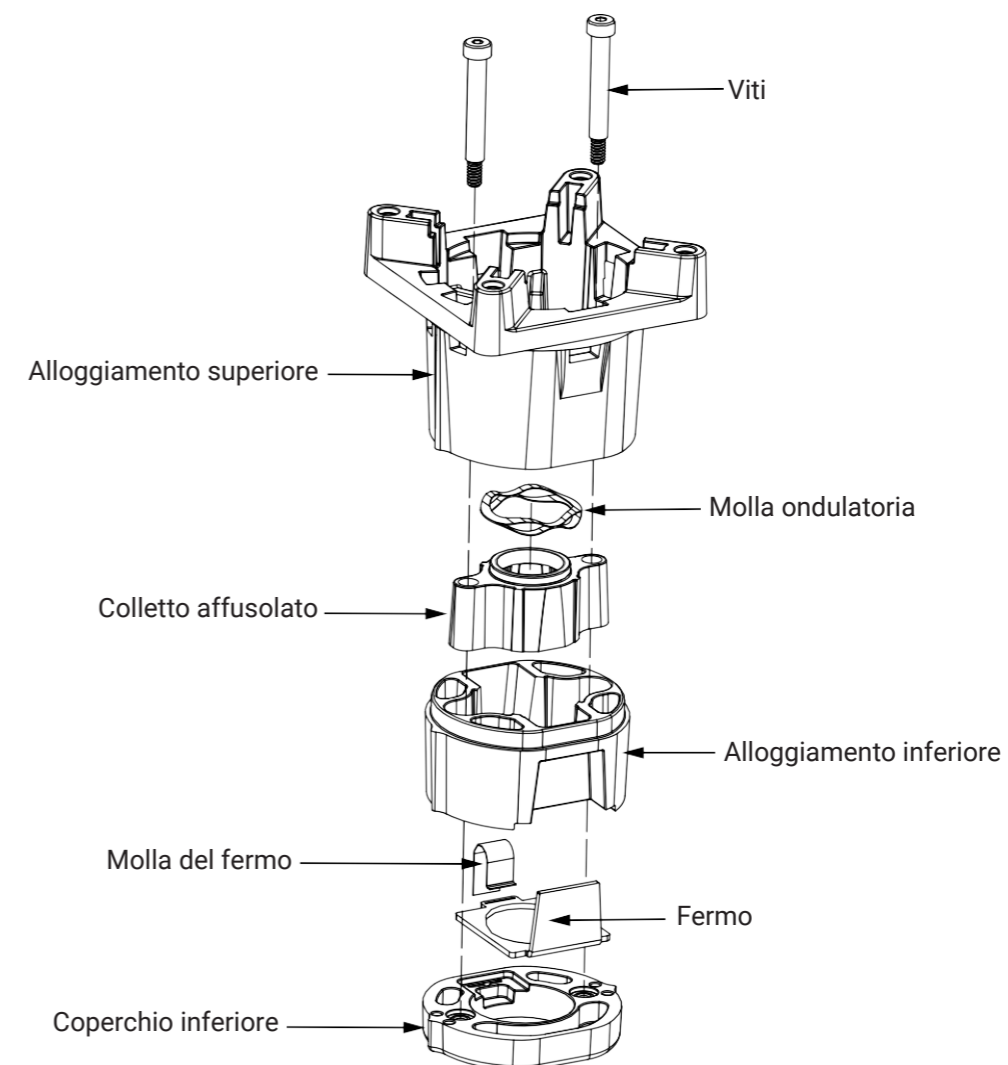


SOSTITUZIONE/RIPARAZIONE DEL GRUPPO DI SGANCIO (CONTINUA)

RIPARAZIONE

SMONTARE IL GRUPPO DI SGANCIO

1. Utilizzando una chiave a brugola da 1/8", rimuovere le due viti (n. 1) poste all'interno dell'alloggiamento superiore (n. 2) del gruppo di sgancio.
2. Smontare i componenti del gruppo di sgancio.
3. Ispezionare e sostituire le parti usurate.



SOSTITUZIONE/RIPARAZIONE DEL GRUPPO DI SGANCIO (CONTINUA)

RIPARAZIONE (CONTINUA)

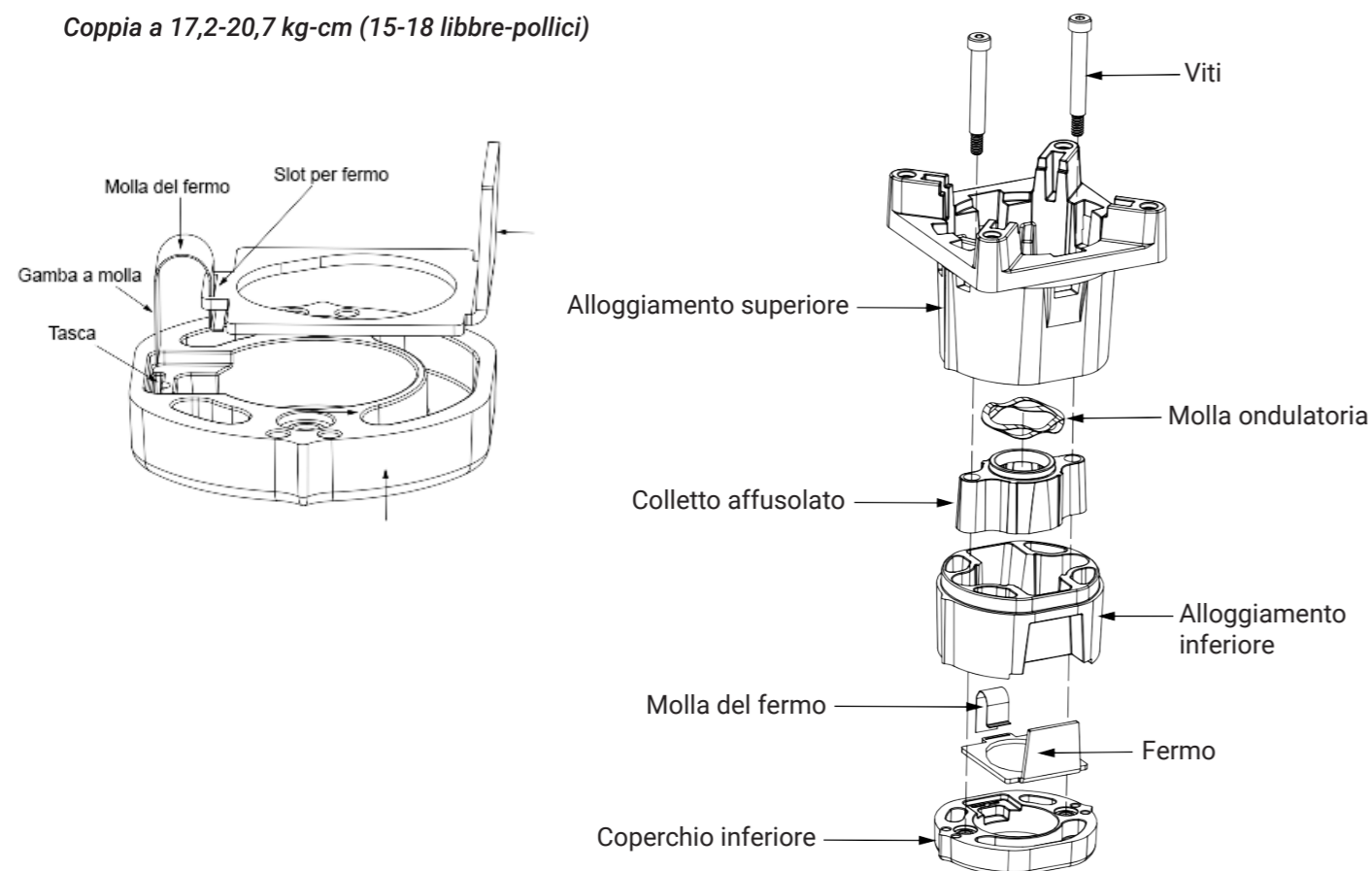
MONTARE IL GRUPPO DI SGANCIO

1. Posizionare la molla del fermo (n. 6) nella fessura del fermo (n. 9).
2. Posizionare il fermo assemblato (n. 7) e la molla (n. 6) sul tappo inferiore (n. 8). Assicurarsi che la gamba a molla (n. 10) si adatti alla tasca (n. 11) del cappuccio inferiore (n. 8). Questa è la base per il gruppo di sgancio.
3. Allineare con attenzione e impilare l'alloggiamento inferiore (n. 5), il collare conico (n. 4), la molla ondulatoria (n. 3) e l'alloggiamento superiore (n. 2) sulla base. Assicurarsi che il fermo (n. 6) e il collare conico (n. 4) si muovano liberamente.
4. Inserire le viti (n. 1) nei fori situati all'interno dell'alloggiamento superiore (n. 2).

AVVISO: Non forzare le viti (n. 1) nel gruppo di sgancio. Le viti (n. 1) devono cadere liberamente in posizione quando i componenti sono allineati correttamente.

5. Testare il fermo (n. 7) per accertarsi che si muova liberamente prima di serrare le viti (n. 1).
6. Serrare le viti (n. 1).

Coppia a 17,2-20,7 kg-cm (15-18 libbre-pollici)

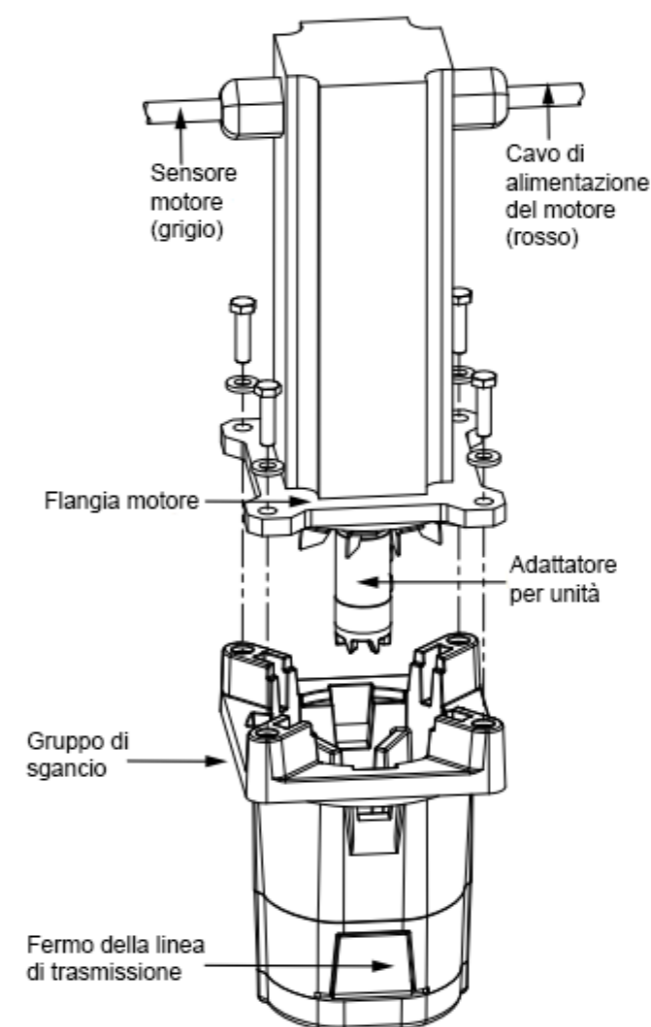


SOSTITUZIONE/RIPARAZIONE DEL GRUPPO DI SGANCIO (CONTINUA)

RIMONTARE

1. Con il blocco di ritegno della linea di trasmissione (n. 11) rivolto in avanti e il cavo di alimentazione del motore (n. 12) (rosso) a destra, allineare i fori del gruppo di sgancio (n. 1) ai fori nella flangia del motore (n. 5). Fissare utilizzando 4 rondelle (n. 4) e viti (n. 3).

Coppia a 34,5-40,3 kg-cm (30-35 libbre-pollici)



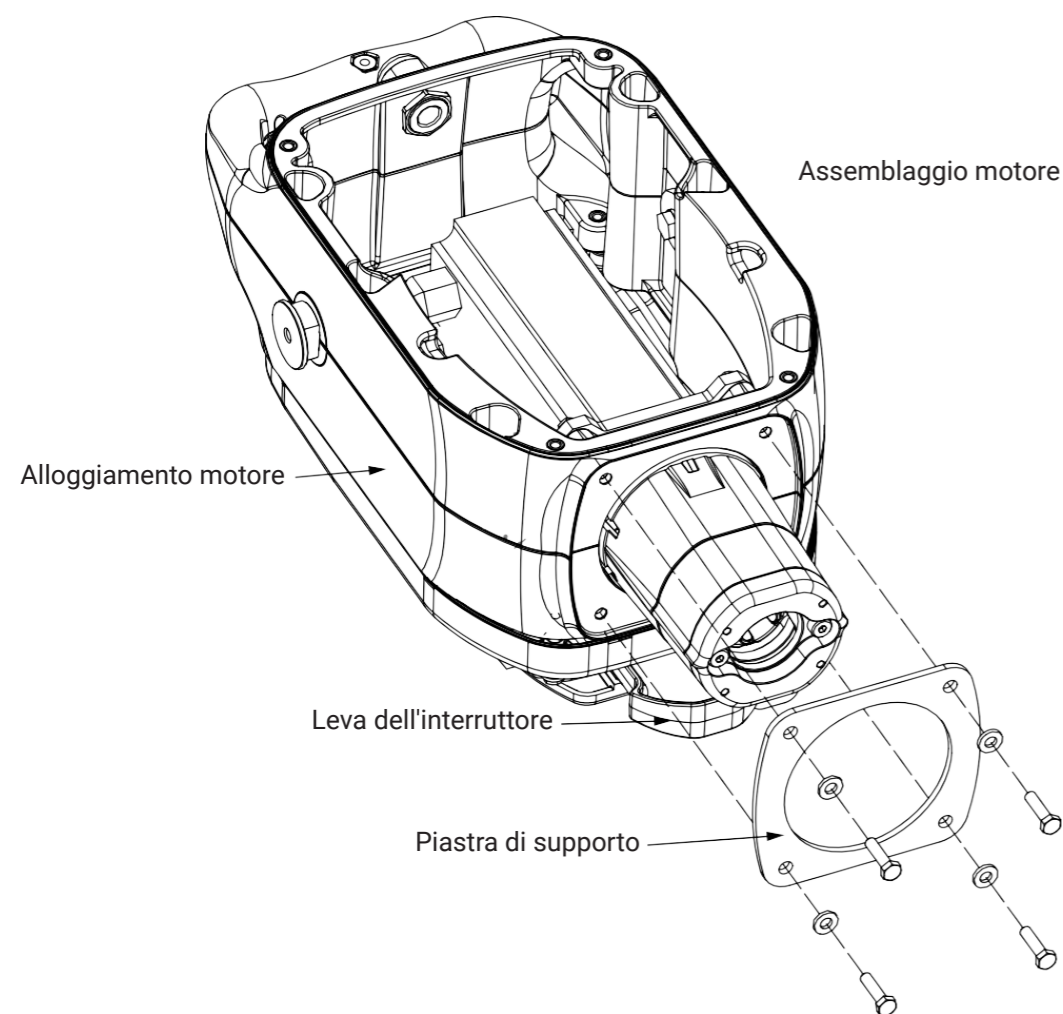
Coperchio posteriore/meccanismo di regolazione non mostrato

SOSTITUZIONE/RIPARAZIONE DEL GRUPPO DI SGANCIO (CONTINUA)

RIMONTARE (CONTINUA)

2. Con il fermo della trasmissione rivolto verso la leva dell'interruttore (n. 6), posizionare il gruppo motore (n. 4) e il coperchio posteriore/meccanismo di regolazione nell'alloggiamento del motore.
3. Fissare la piastra di supporto (n. 3) utilizzando 4 rondelle (n. 2) e viti (n. 1).

Coppia a 34,5-40,3 kg-cm (30-35 libbre-pollici)

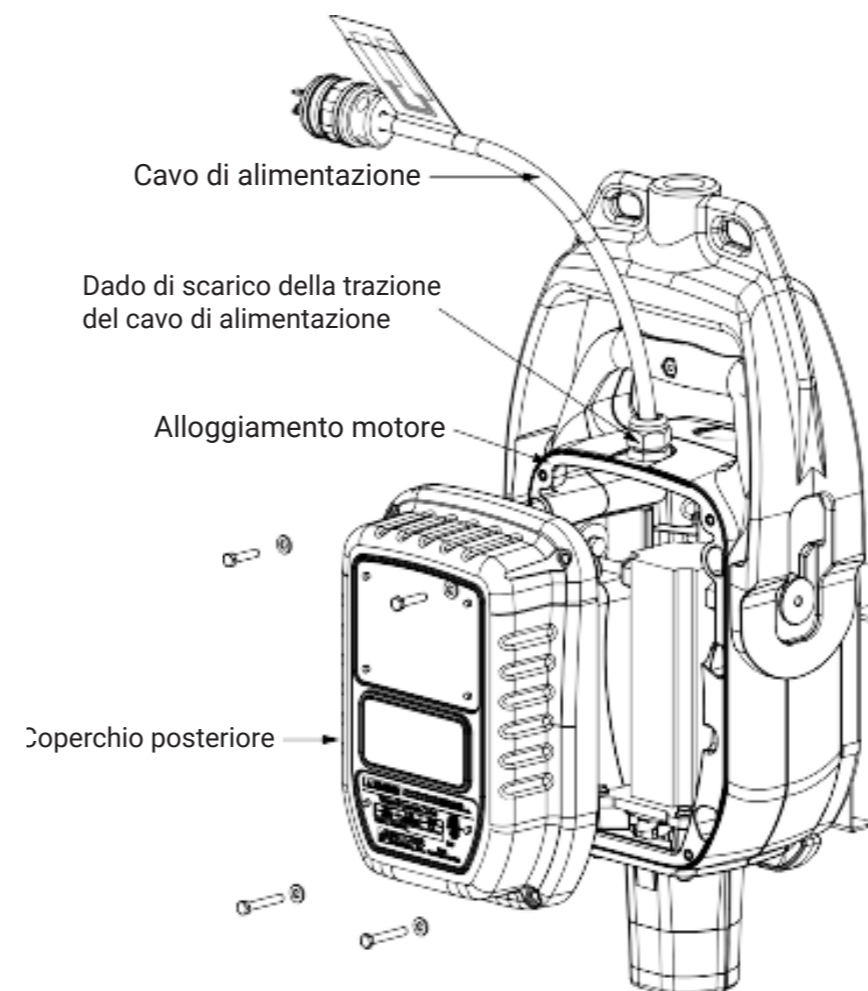


SOSTITUZIONE/RIPARAZIONE DEL GRUPPO DI SGANCIO (CONTINUA)

RIMONTARE (CONTINUA)

4. Ricollegare i terminali del cavo dell'interruttore ai terminali corrispondenti nell'alloggiamento del motore (n. 5).
5. Rimontare l'unità di trasmissione fissando il coperchio posteriore (n. 3) all'alloggiamento del motore (n. 5) utilizzando 4 rondelle (n. 2) e viti (n. 1).

Applicare Loctite 242 alle viti, quindi serrare a 34,5-40,3 kg-cm (30-35 libbre-pollici).



SOSTITUZIONE DELL'INTERRUTTORE



AVVERTENZA

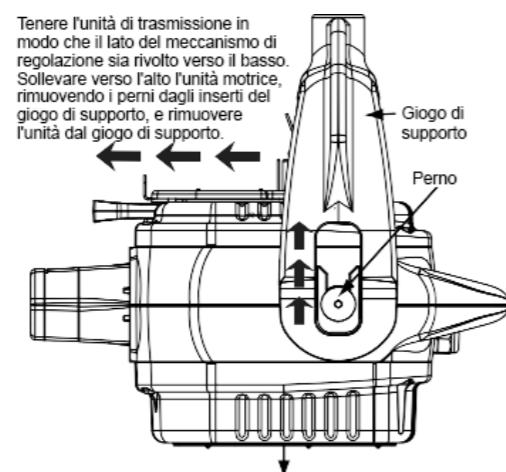
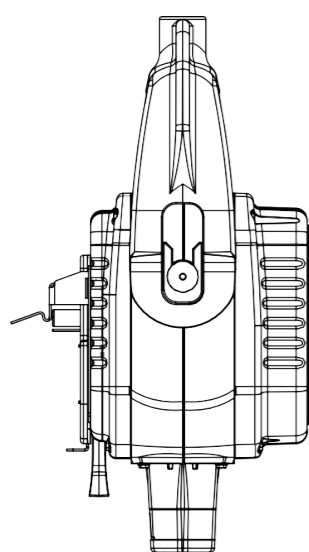


Per evitare lesioni personali, scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione, smontaggio/montaggio, risoluzione dei problemi o pulizia.

Prima di eseguire la manutenzione scollegare sempre l'alimentazione e rimuovere lo strumento dalla trasmissione.

Tutte le riparazioni elettriche devono essere completate da un elettricista qualificato o da un fornitore di assistenza approvato.

1. Scollegare l'alimentazione e rimuovere il gruppo motore (n. 1) dal giogo di supporto (n. 2) ruotandolo e sollevandolo come mostrato.

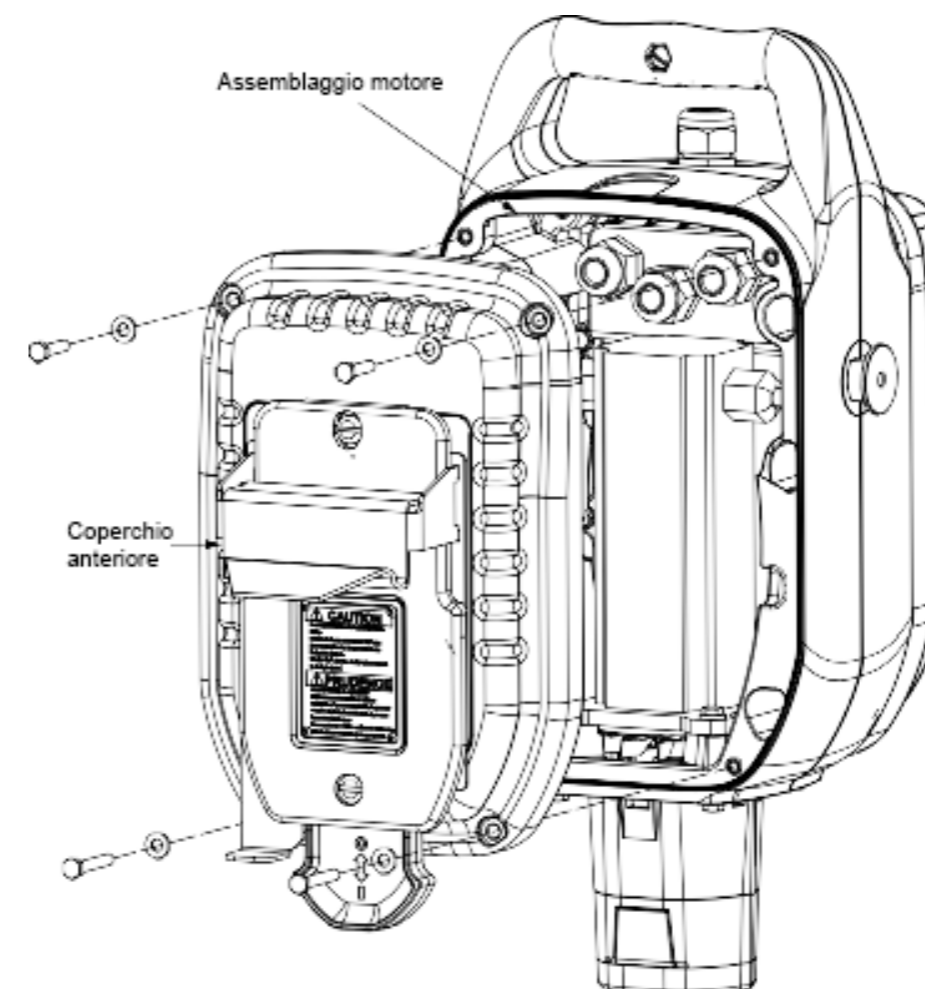


Tenere l'unità di trasmissione in modo che il lato del meccanismo di regolazione sia rivolto verso il basso. Sollevare verso l'alto l'unità motrice, rimuovendo i perni dagli inserti del giogo di supporto, e rimuovere l'unità dal giogo di supporto.

Meccanismo di regolazione rivolto verso il pavimento

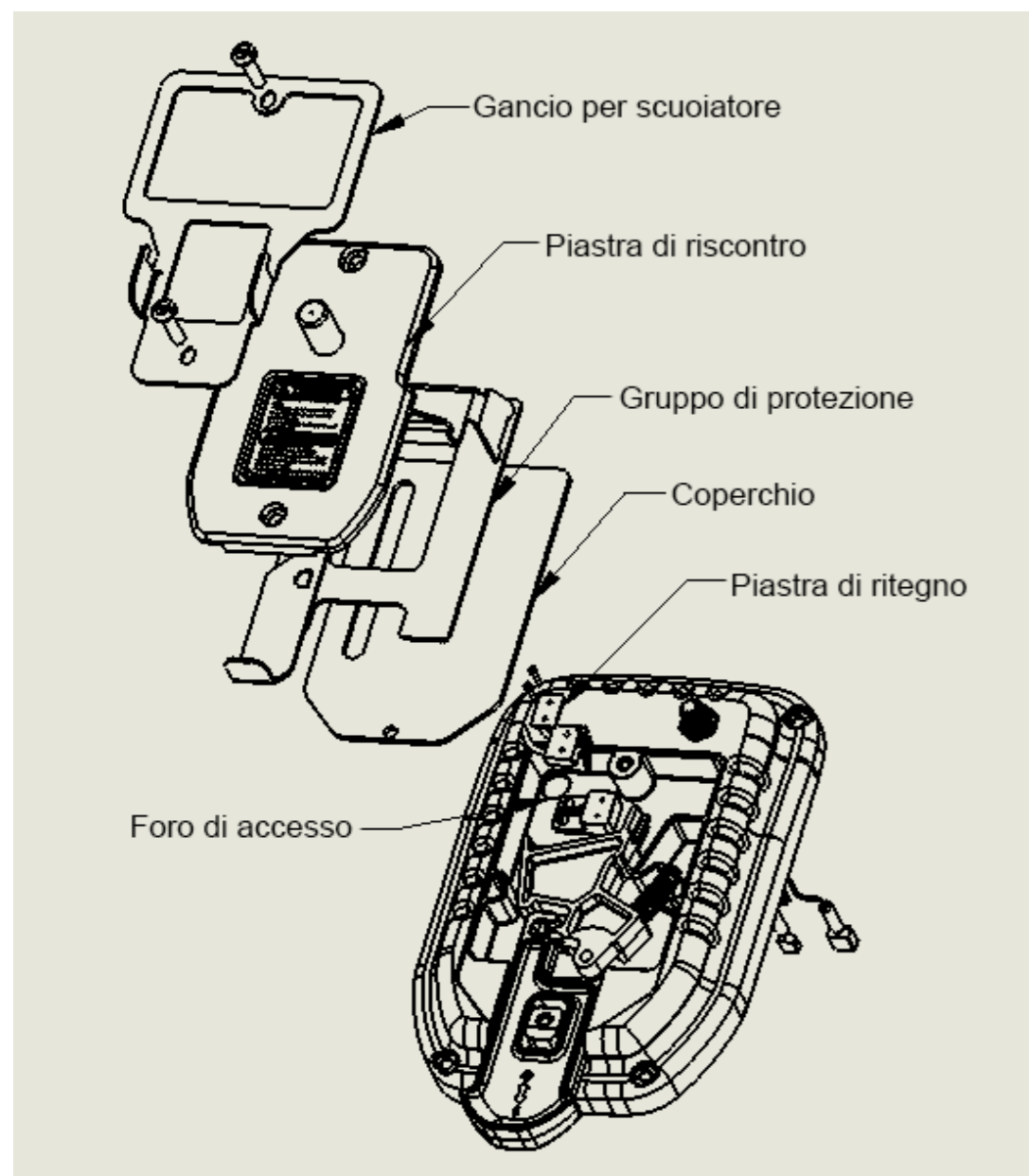
SOSTITUZIONE DELL'INTERRUTTORE (CONTINUA)

2. Rimuovere le 4 viti (n. 1) e le rondelle (n. 2) dal coperchio anteriore (n. 3).
3. Scollegare i cavi dell'interruttore scollegando con attenzione i terminali dei cavi all'interno dell'alloggiamento del motore (n. 5).



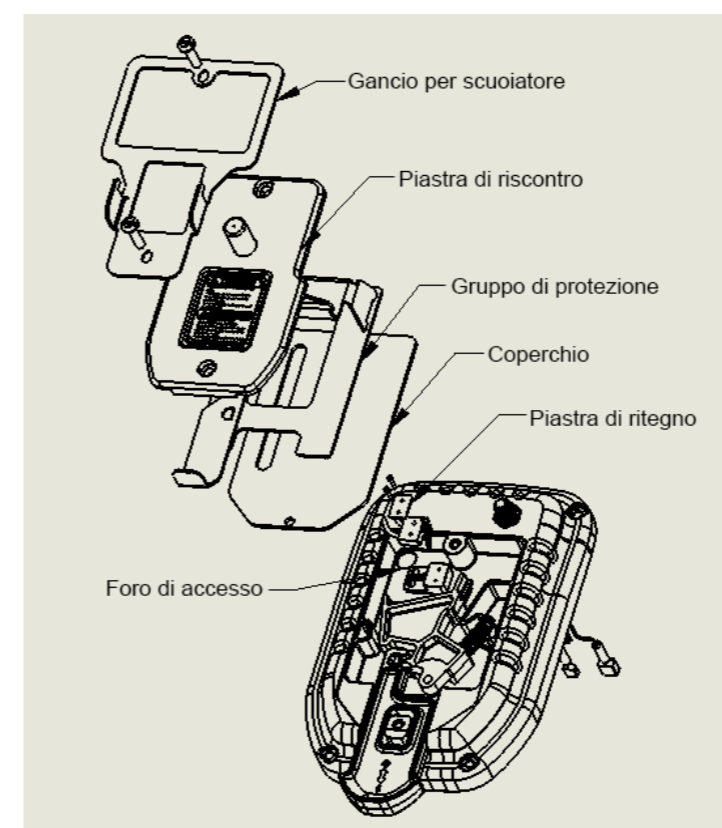
SOSTITUZIONE DELL'INTERRUTTORE (CONTINUA)

4. Rimuovere le 2 viti della piastra di riscontro (n. 14) per rimuovere la piastra di riscontro (n. 11), il piolo (n. 12), il gruppo di protezione (n. 10) e la piastra di copertura (n. 9).
5. Per rimuovere l'interruttore (n. 15), rimuovere le 2 viti (n. 8) e la piastra di fissaggio (n. 7) dal gruppo interruttore. Rimuovere il vecchio interruttore (n. 15) tirando i fili dell'interruttore attraverso il foro di accesso (n. 6) nel gruppo interruttore.
6. Far passare i nuovi cavi dell'interruttore attraverso il foro di accesso (n. 6) nel gruppo interruttore.

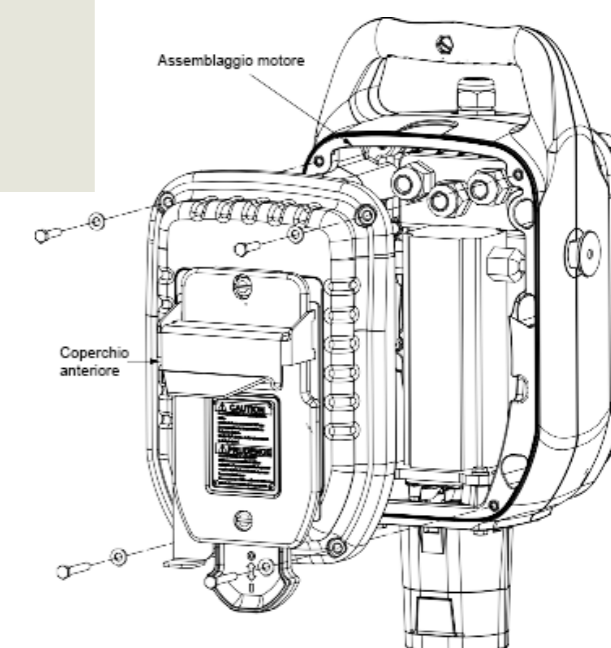


SOSTITUZIONE DELL'INTERRUTTORE (CONTINUA)

7. Fissare l'interruttore (n. 15) utilizzando 2 viti (n. 8) e la piastra di fissaggio (n. 7). Posizionare la piastra di fissaggio (n. 7) in modo che copra il cardine della leva dell'interruttore. Applicare Loctite 222 MS alle viti, quindi serrare a 3,45 kg-cm (3 libbre-pollici).
8. Reinstallare la piastra di copertura (n. 9), il gruppo protezione (n. 10), il piolo (n. 9) e la piastra di riscontro (n. 11) utilizzando 2 viti (n. 14). Applicare Loctite 242 alle viti, quindi serrare a 34,5-40,3 kg-cm (30-35 libbre-pollici).
9. Collegare i fili dell'interruttore collegando attentamente i terminali dei fili corrispondenti all'interno dell'alloggiamento del motore (n. 5). Le connessioni devono essere sigillate con tubo termoretraibile.
10. Reinstallare il coperchio anteriore (n. 3) sul gruppo motore (n. 4) utilizzando 4 viti (n. 1) e rondelle (n. 2). Applicare Loctite 242 alle viti, quindi serrare a 34,5-40,3 kg-cm (30-35 libbre-pollici).



TUBO TERMORETRAIBILE
LUNGO 1,27 cm D X 2,54 cm (1/2" D X 1")



SOSTITUZIONE FUSIBILE



AVVERTENZA



Per evitare lesioni personali, scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione, smontaggio/montaggio, risoluzione dei problemi o pulizia.

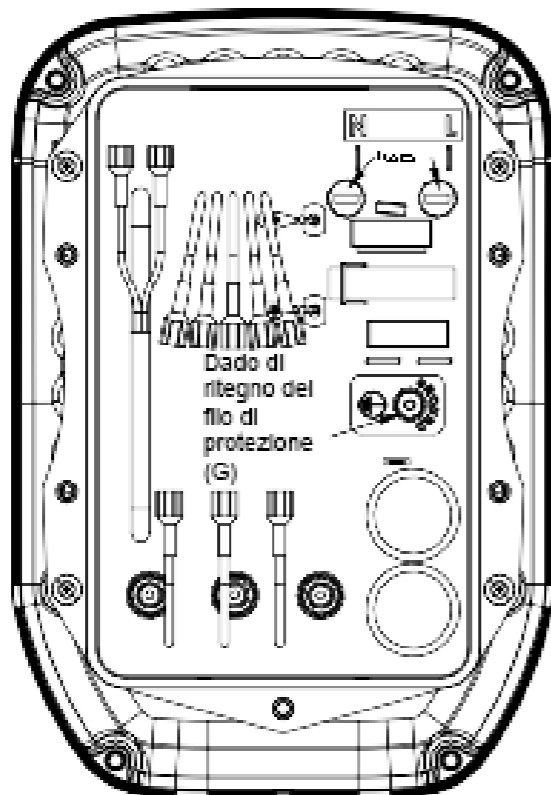
Prima di eseguire la manutenzione scollegare sempre l'alimentazione e rimuovere lo strumento dalla trasmissione.

Tutte le riparazioni elettriche devono essere completate da un elettricista qualificato o da un fornitore di assistenza approvato.

1. Smontare l'unità. Fare riferimento alla sezione 5, smontare.

Ora è possibile accedere ai fusibili e sostituirli se necessario. I fusibili (n°16) si trovano nei due alloggiamenti neri sul regolatore e possono essere rimossi svitando il tappo centrale.

Fare riferimento alla Sezione 7, Gruppo meccanismo di regolazione Whizard Quantum® per ordinare i fusibili.



*Il rimontaggio è l'inversione di queste direzioni.

RILEVAMENTO E CORREZIONE DEI GUASTI

Problema	Causa probabile	Rimedio
Accensione, il motore non si avvierà	Nessuna potenza in ingresso	Controllare la spina di alimentazione. Controllare la potenza in ingresso.
	Guasto all'interruttore di alimentazione	Controllare l'alimentazione ai cavi dell'interruttore. Sostituire l'interruttore.
	Guasto al motore	Controllare i collegamenti all'interno del gruppo del pannello di controllo. Sostituire il motore.
	Guasto del meccanismo di regolazione	Sostituire il meccanismo di regolazione.
	Fusibile bruciato	Controllare i fusibili.
	Lo strumento si sta riscaldando	Assicurarsi che lo strumento non sia inceppato con il prodotto.

Il motore si ferma durante il funzionamento	Guasto al motore	Sostituire il motore.
	Calo di tensione	Leva dell'interruttore del ciclo.
	Coppia eccessiva	Leva dell'interruttore del ciclo.

L'avviamento a distanza non funziona	Leva piegata che non aziona l'interruttore	Ripiegare la leva in posizione.
	Fili danneggiati	Sostituire la linea di trasmissione o l'unità di avviamento a distanza.
	Pioli danneggiati sul connettore	Sostituire il connettore.

SEZIONE 6

Pulizia

Per evitare lesioni personali, scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione, smontaggio/montaggio, risoluzione dei problemi o pulizia.

Prima di eseguire la manutenzione scollegare sempre l'alimentazione e rimuovere lo strumento dalla trasmissione.

La soluzione detergente consigliata per l'unità di comando Whizard Quantum™ è eXtra © Heavy Duty Cleaner.

eXtra© Heavy Duty Cleaner (cod. prod.: 184332) è un detergente e sgrassante concentrato per apparecchiature per la lavorazione degli alimenti. Contattare Bettcher Industries, Inc. per i dettagli.

Non immergere o spruzzare direttamente l'unità di trasmissione. Potrebbero verificarsi danni e invalidare la garanzia. Pulire solo con un panno umido o una spugna. Asciugare dopo la pulizia.



AVVERTENZA

AVVISO



AVVISO

PULIZIA

L'unità di comando Whizard Quantum® è lavabile ed è raccomandata la seguente procedura di pulizia: Pulire l'esterno del motore e dell'alloggiamento del meccanismo di regolazione con un detergente delicato o un detergente con un pH inferiore a 9.

Il gruppo gancio deve essere smontato e pulito periodicamente. Rimuovere le due viti che tengono in posizione la piastra di riscontro e rimuovere quest'ultima, il piolo, la protezione, la piastra di copertura, l'attuatore, la molla e il cursore. Lavare tutte le parti con un detergente delicato o detergente con pH inferiore a 9. Ispezionare l'interno dell'alloggiamento del gancio e pulirlo allo stesso modo, se necessario. Asciugare tutte le parti e rimontare.

Per ottenere i migliori risultati, pulire con Bettcher® eXtra® Heavy Duty Cleaner. eXtra® Heavy Duty Cleaner è un detergente e sgrassante concentrato per apparecchiature per la lavorazione degli alimenti. Diluire secondo le indicazioni sul contenitore.

**QUESTA PAGINA È STATA LASCIATA
INTENZIONALMENTE IN BIANCO**

SEZIONE 7

Ricambi

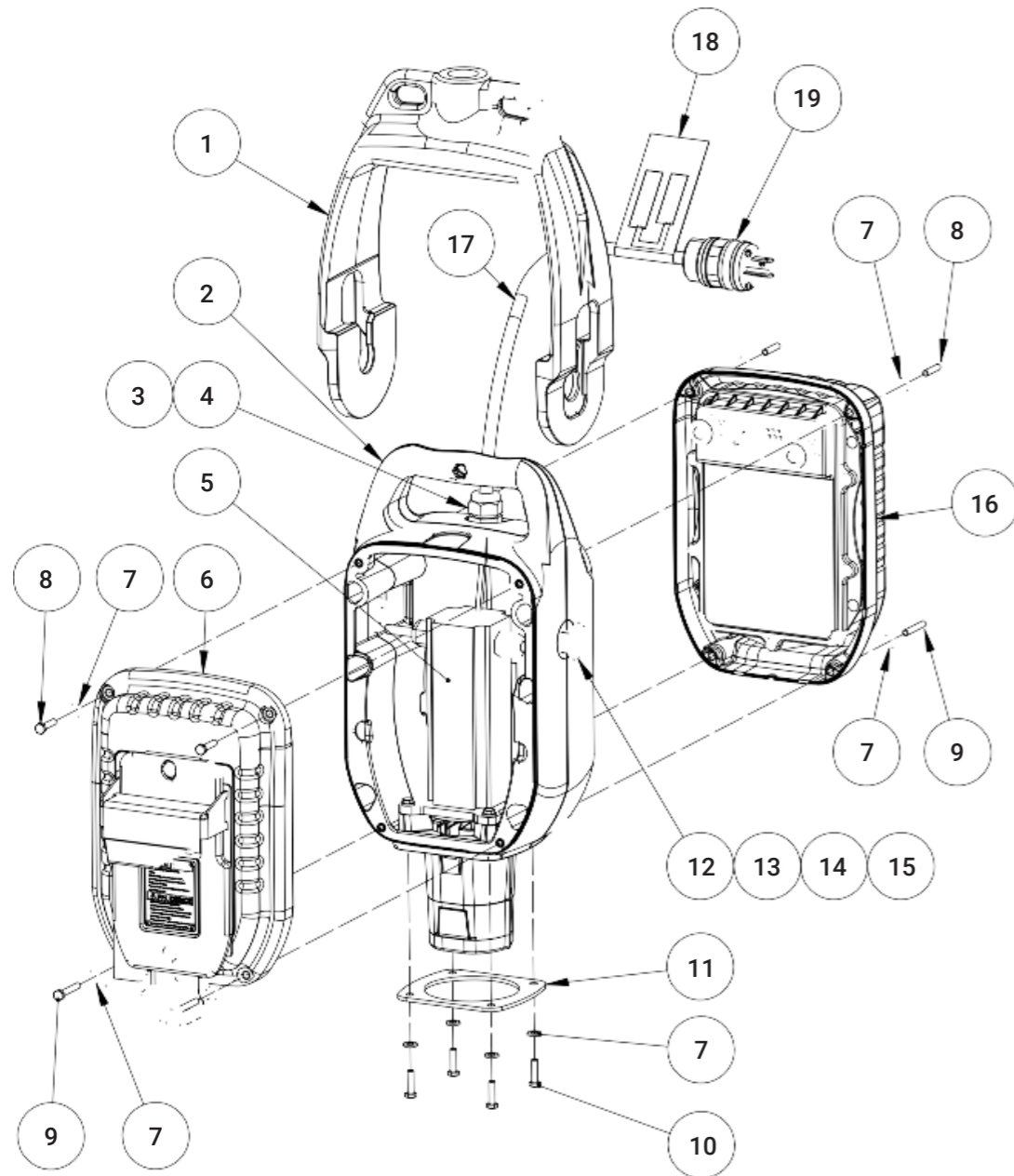
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali modifiche non autorizzate alle procedure operative o per variazioni o modifiche non autorizzate apportate al design della macchina o di qualsiasi apparecchiatura di sicurezza installata in fabbrica, indipendentemente dal fatto che queste modifiche siano apportate dal proprietario di questa apparecchiatura, dai suoi dipendenti o da fornitori di servizi non precedentemente approvati da Bettcher Industries, Inc.



Utilizzare esclusivamente parti di ricambio prodotte da Bettcher Industries, Inc. L'uso di parti sostitutive invaliderà la garanzia e potrebbe esporre gli operatori a lesioni e le apparecchiature a danni.

L'uso di parti diverse da quelle presentate nell'elenco dei componenti relativo al modello specifico può generare il blocco delle lame, con conseguenti condizioni di funzionamento non sicure.

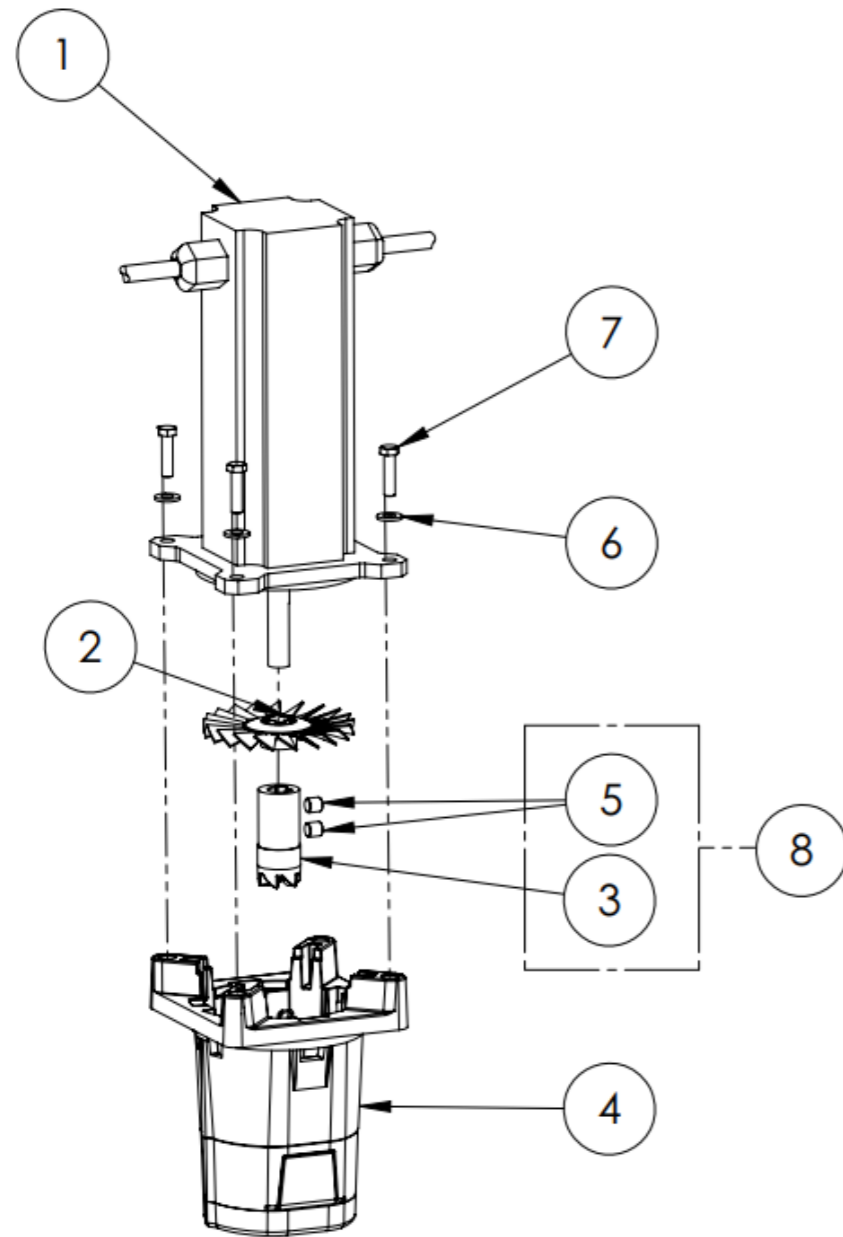
GRUPPO MOTORE WHIZARD QUANTUM®



GRUPPO MOTORE WHIZARD QUANTUM® (CONTINUA)

Articolo	Descrizione	N° di PARTE	Quantità
1	Giogo di supporto	107247	1
2	Assemblaggio telaio	189006	1
3	Antistrappo	123002	1
4	Dado di bloccaggio	189037	1
5	Gruppo azionamento	RIF	1
6	Assemblaggio interruttore	RIF	1
7	Rondella	123528	1
8	Vite 2,22 cm (7/8")	122206	1
9	Vite 3,17 cm (1-1/4")	123288	1
10	Vite 2,22 cm (3/4")	120766	1
11	Piastra di supporto	189024	1
12	Perno	189025	1
13	Rondella grande	189026	1
14	Rondella di sicurezza	120220	1
15	Vite esagonale 1,9 cm (3/4")	121408	1
16a	Gruppo meccanismo di regolazione, Whizard Quantum Drive "Skinner" (115V)	RIF	1
16b	Gruppo meccanismo di regolazione, Whizard Quantum Drive "Skinner" (230V)	RIF	1
17a	Cavo di alimentazione (115V)	189040	1
17b	Cavo di alimentazione (230V)	103027	1
18	Etichetta filo	189039	1
19	Spina (solo 115V)	103413	1

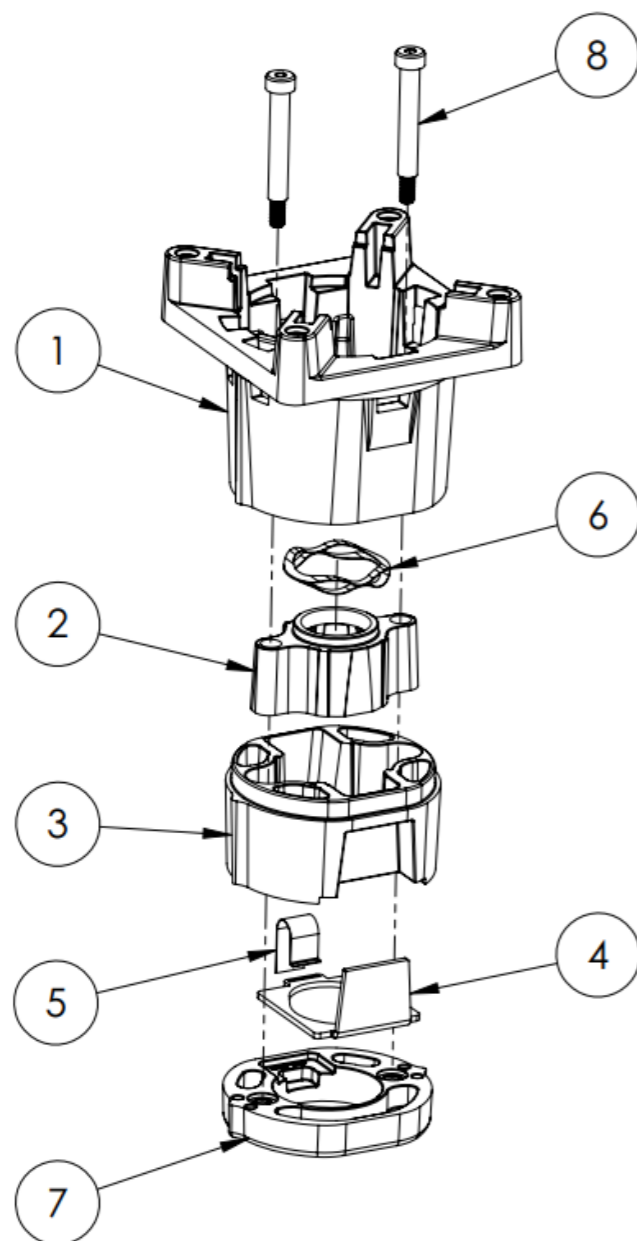
GRUPPO DELL'UNITÀ DI COMANDO WHIZARD QUANTUM®



GRUPPO DELL'UNITÀ DI COMANDO WHIZARD QUANTUM® (CONTINUA)

Articolo	Descrizione	N° di PARTE	Quantità
1	Motore	189034	1
2	Ventola e vite di fermo	189036	1
3	Adattatore per unità	103748	1
4	Gruppo di sgancio	189053	1
5	Fissare la vite	123117	2
6	Rondella	123528	4
7	Vite	120766	4
8	Kit unità di azionamento motore	103881	1

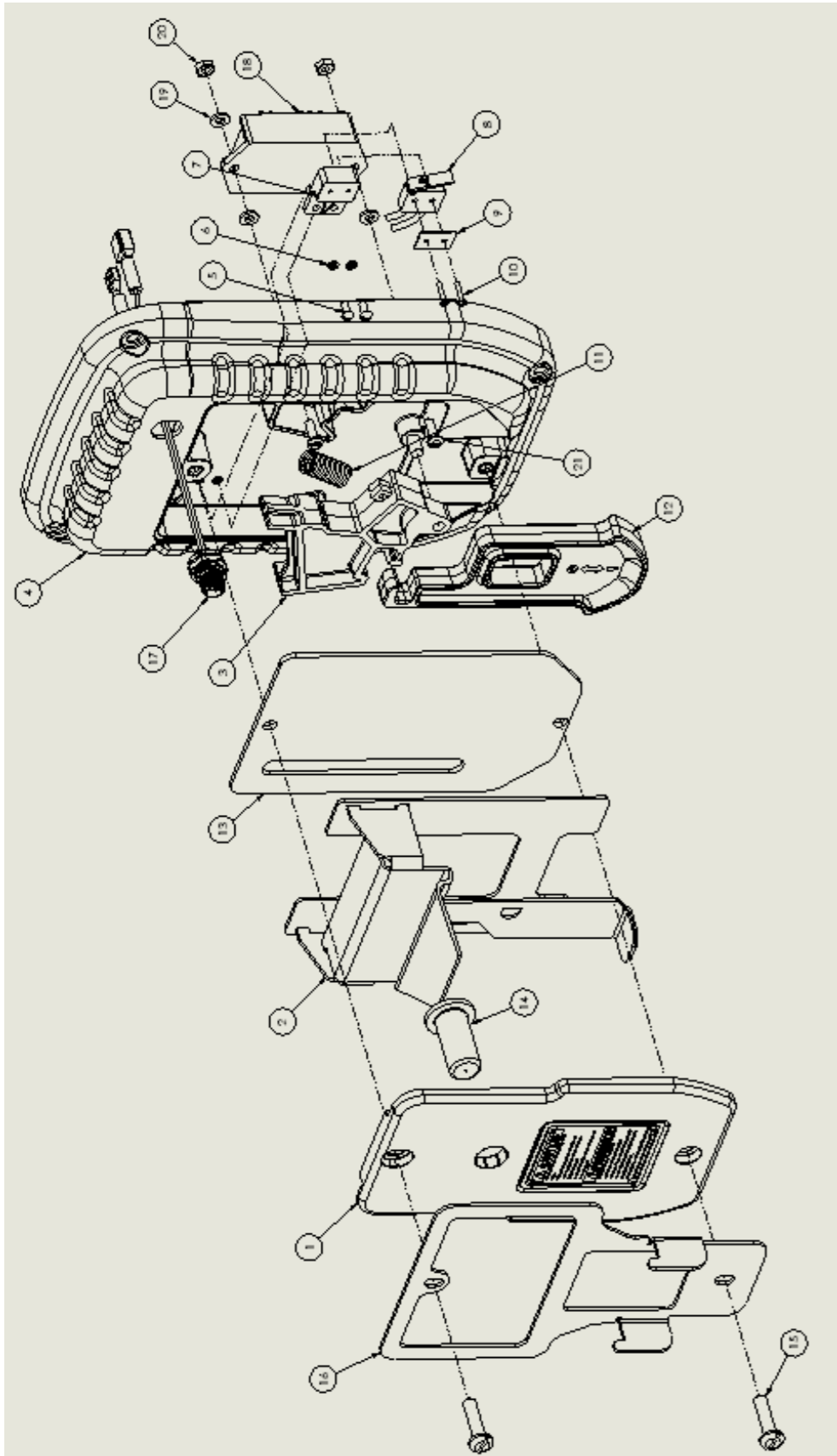
GRUPPO DI SGANCIO WHIZARD QUANTUM®



GRUPPO DI SGANCIO WHIZARD QUANTUM® (CONTINUA)

Articolo	Descrizione	N° di PARTE	Quantità
1	Alloggiamento superiore	189054	1
2	Colletto affusolato	189082	1
3	Alloggiamento inferiore	100638	1
4	Fermo	189057	1
5	Molla del fermo	189058	1
6	Molla ondulatoria	189063	1
7	Coperchio inferiore	189076	1
8	Vite	189061	2

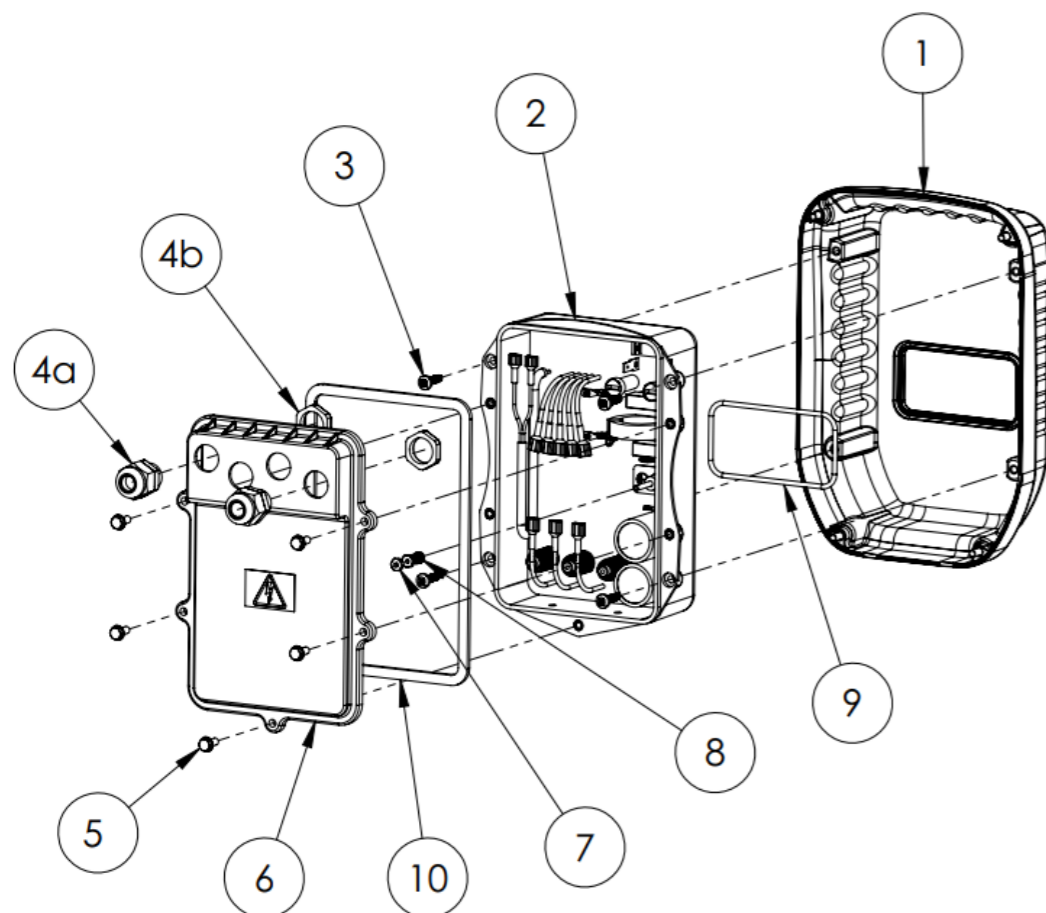
GRUPPO INTERRUTTORE WHIZARD QUANTUM®



GRUPPO INTERRUTTORE WHIZARD QUANTUM® (CONTINUA)

Articolo	Descrizione	N° di PARTE	Quantità
1	Piastra di riscontro	189010	1
2	Gruppo di protezione	189028	1
3	Attuatore	163550	1
4	Coperchio anteriore, giallo, unità di comando di Whizard Quantum®	119725	1
5	Vite 2,22 cm (5/16")	120144	2
6	Rondella di sicurezza	120233	2
7	Supporto per interruttore	163669	1
8	Kit di interruttori (comprende i terminali)	189038	1
8a	Terminale (non mostrato)	124967	2
9	Piastra di contenimento	183134	1
10	Vite 2,22 cm (1/2")	123260	2
11	Molla	121622	1
12	Leva dell'interruttore	189008	1
13	Coperchio	189027	1
14	Piolo	163418	1
15	Vite 2,54 cm (1")	123255	2
16	Gancio per scuoiatore	108283	1
17	Connettore M12	118927	1
18	Interruttore modulo isolatore	119668	1
19	Rondella n. 8	120260	4
20	Dado esagonale n. 8-32	120301	2
21	Vite n. 8-32	123109	2
22	Gruppo filo	119823	1
23	Gruppo filo	119824	1

GRUPPO MECCANISMO DI REGOLAZIONE WHIZARD QUANTUM®



GRUPPO MECCANISMO DI REGOLAZIONE WHIZARD QUANTUM® (CONTINUA)

Articolo	Descrizione	N° di PARTE	Quantità
1	Coperchio posteriore, giallo, unità di comando Whizard Quantum	189012	1
2a	Meccanismo di regolazione, 115v, unità di comando Whizard Quantum "Skinner"	108421	1
2b	Meccanismo di regolazione, 230v, unità di comando Whizard Quantum "Skinner"	108422	1
3	Vite autofilettante	189011	4
4a	Pressacavo pag.11	123002	4
4b	Dado di bloccaggio (fornito con 123002)	RIF	4
5	Vite con testa a rondella	123258	5
6	Coperchio del meccanismo di regolazione	189014	1
7	Dado	120336	2
8	Rondella di sicurezza	120240	5
9	Sigillo	189050	1
10	Guarnizione coperchio	189086	1
11	Fusibile (non mostrato)	101715	2

ULTERIORE DISPONIBILITÀ

Articolo	Descrizione	N° di PARTE
1	Detergente Extra® heavy duty (1 confezione)	184331
2	Detergente Extra® heavy duty (1 gallone)	184332
3	Indicatore del set di adattatori di azionamento	103149

SEZIONE 8

INFORMAZIONI DI CONTATTO E DOCUMENTAZIONE

INDIRIZZO E TELEFONO DI CONTATTO

Per ulteriori informazioni, supporto tecnico e ricambi, contattare il proprio responsabile regionale, distributore o rappresentante Bettcher:

Bettcher Industries, Inc.

6801 State Route 60

Birmingham

USA

Tel.: +1 440/965-4422

Fax: +1 440/328-4535

BETTCHER GmbH

Pilatusstrasse 4

CH-6036 Dierikon

Svizzera

Tel.: +011-49-32-221-850-896

Fax: +011-41-41-348-0229

Bettcher do Brasil Comércio de Máquinas Ltda.

Av. Fagundes Filho, 145 Cj 101/102 - São Judas São Paulo - SP

CEP 04304-010

Brasile

Tel.: +55 11 4083 2516

Fax: +55 11 4083 2515

IDENTIFICAZIONE DEL DOCUMENTO

È possibile ordinare copie di queste istruzioni operative citando l'ID documento elencato di seguito:

ID documento: Manuale n. 119834

Descrizione documento: Istruzioni per l'uso ed elenco delle parti di ricambio

per l'unità di comando di Whizard Quantum®

Ripubblicato: Data: 1° agosto 2022

Le istruzioni per l'uso dell'unità di comando Whizard Quantum® possono essere richieste citando la designazione del modello dello strumento come mostrato sulla targhetta di identificazione sull'unità Whizard Quantum®.

SOFTWARE E DUPLICAZIONE

Per ulteriori informazioni, contattare il rappresentante locale oppure:

Bettcher Industries, Inc.

Administrative Assistant/Engineering Department PO Box 336

Vermilion, Ohio 44089 USA

BETTCHER®

MANUALE N. 119834, RIPUBBLICATO: 1° AGOSTO 2022